Europos Parlamentas
2024-2029

Saugumo ir gynybos komitetas
Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas

2024/0061(COD)

31.3.2025

PAKEITIMAI
1209 - 1477

Pranešimo projektas
Raphaël Glucksmann, François-Xavier Bellamy
(PE771.828v01-00)

Europos gynybos pramonės programos ir priemonių sistemos savalaikiam gynybos produktų prieinamumui ir tiekimui užtikrinti (EGPP) sukūrimas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2024)0150 – C9-0056/2024 – 2024/0061(COD))

Pakeitimas 1209
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1210
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1211
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1212
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų, ***kurie nėra gynybos produktai,*** gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija***, bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra,*** gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo. ***Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra ir Gynybos pramonės parengties taryba, parengia prašymą pateikti informaciją. Surinkta informacija laikoma įslaptinta.***

Or. en

Pakeitimas 1213
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. ***Komisija tvarko šią informaciją laikydamasi griežčiausių konfidencialumo priemonių, siekdama užtikrinti, kad ši Europos gynybos sektoriui itin svarbi informacija galiausiai nebūtų naudojama neteisėtai.*** Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.

Or. en

Pakeitimas 1214
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį***, gavusi išankstinį valstybės***	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį. Prašoma informacija apima tik

narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.

tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.

Or. en

Pakeitimas 1215
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų***, kurie nėra gynybos produktai,*** gamybos, ***pateikti informaciją apie savo*** gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus ***per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą***. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti ***valstybių narių savanoriškai pateikti informaciją apie jų teritorijoje įsisteigusių*** atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų gamybos, gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.

Or. en

Pakeitimas 1216
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų***, *kurie nėra gynybos produktai,*** gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama tiekimo krizės padėtis, Komisija gali paprašyti atitinkamų įmonių, prisidedančių prie kilus krizei svarbių produktų gamybos, pateikti informaciją apie savo gamybos gebą, gamybos pajėgumus ir dabartinius pirminius sutrikimus per nustatytą laikotarpį, gavusi išankstinį valstybės narės, kurioje tos įmonės yra įsisteigusios, sutikimą. Prašoma informacija apima tik tai, kas būtina tiekimo krizės pobūdžiui įvertinti arba galimoms švelninimo ar neatidėliotinoms priemonėms Sąjungos ar nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir įvertinti. Prašymai pateikti informaciją neapima informacijos, kurios atskleidimas prieštarautų esminiams valstybių narių saugumo interesams, teikimo.

Or. en

Pakeitimas 1217
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Lucia Yar, Michał Kobosko, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Siekdami užtikrinti, kad nustatytas pažeidžiamumas nepadidėtų arba kad gamintojai nebūtų be reikalo veikiami savo konkurentų, taip pat apsaugoti jų turimą ar jiems pavestą strateginę ir komercinę informaciją, 5 dalyje nurodyti subjektai konsultuojasi su valstybės narės, kurioje jie yra įsisteigę, gynybos saugumo institucijomis ir gali nuspręsti įslaptinti

Komisijai perduodamą informaciją.

Or. en

Pakeitimas 1218
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieš pateikdama prašymą pateikti informaciją, Komisija gali savanorišku pagrindu konsultuotis su reprezentatyvaus skaičiaus atitinkamomis įmonėmis, kad nustatytų tinkamą ir proporcingą tokio prašymo turinį. Komisija, bendradarbiaudama su Gynybos pramonės parengties taryba, parengia prašymą pateikti informaciją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1219
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieš pateikdama prašymą pateikti informaciją, Komisija gali savanorišku pagrindu konsultuotis su ***reprezentatyvaus skaičiaus atitinkamomis įmonėmis***, kad nustatytų tinkamą ir proporcingą tokio prašymo turinį. ***Komisija, bendradarbiaudama su Gynybos pramonės parengties taryba, parengia prašymą pateikti informaciją.***	2. Prieš pateikdama prašymą pateikti informaciją, Komisija gali savanorišku pagrindu konsultuotis su ***valstybėmis narėmis***, kad nustatytų tinkamą ir proporcingą tokio prašymo turinį.

Or. en

Pakeitimas 1220
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija naudoja saugias informacijos prašymo pateikimo ir gautos informacijos tvarkymo priemones pagal 61 straipsnį. ***Šiuo tikslu nacionalinės kompetentingos institucijos perduoda Komisijai pagal 41 straipsnio 5 dalį sudarytą kontaktinės informacijos sąrašą.***	3. Komisija naudoja saugias informacijos prašymo pateikimo ir gautos informacijos tvarkymo priemones pagal 61 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1221
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija nepagrįstai nedelsdama perduoda prašymo pateikti informaciją kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje yra įmonės, į kurią kreipiamasi, gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai. Jei nacionalinė kompetentinga institucija to prašo, Komisija, vadovaudamasi Sąjungos teise, perduoda iš atitinkamos įmonės gautą informaciją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1222
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija nepagrįstai nedelsdama perduoda prašymo pateikti informaciją kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje yra įmonės, į kurią kreipiamasi, gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai. ***Jei nacionalinė kompetentinga institucija to prašo,*** Komisija, vadovaudamasi Sąjungos teise, perduoda iš atitinkamos įmonės gautą informaciją.	4. Komisija nepagrįstai nedelsdama perduoda prašymo pateikti informaciją kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje yra įmonės, į kurią kreipiamasi, gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai. Komisija, vadovaudamasi Sąjungos teise, ***taip pat*** perduoda iš atitinkamos įmonės gautą informaciją ***valstybės narės, kurios teritorijoje yra atitinkamos įmonės gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai***.

Or. en

Pakeitimas 1223
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija nepagrįstai nedelsdama perduoda prašymo pateikti informaciją kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje yra įmonės, į kurią kreipiamasi, gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai. ***Jei nacionalinė kompetentinga institucija to prašo,*** Komisija, vadovaudamasi Sąjungos teise, perduoda iš atitinkamos įmonės gautą informaciją.	4. Komisija nepagrįstai nedelsdama perduoda prašymo pateikti informaciją kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje yra įmonės, į kurią kreipiamasi, gamybos vieta, nacionalinei kompetentingai institucijai. Komisija, vadovaudamasi Sąjungos teise, perduoda iš atitinkamos įmonės gautą informaciją ***nacionalinei kompetentingai institucijai ir Europos gynybos agentūrai***.

Or. en

Pakeitimas 1224
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

5. Prašyme pateikti informaciją nurodomas jo teisinis pagrindas, jis turi apimti tik tai, kas tikrai būtina, ir būti proporcingas duomenų išsamumo, apimties ir prieigos prie prašomų duomenų dažnumo atžvilgiu***, jame turi būti atsižvelgiama į teisėtus įmonės tikslus, taip pat sąnaudas ir pastangas, kurių reikia norint pateikti duomenis***, ir nustatomas terminas, per kurį informacija turi būti pateikta. ***Jame taip pat nurodomos 55 straipsnyje numatytos sankcijos.***	5. Prašyme pateikti informaciją nurodomas jo teisinis pagrindas, jis turi apimti tik tai, kas tikrai būtina, ir būti proporcingas duomenų išsamumo, apimties ir prieigos prie prašomų duomenų dažnumo atžvilgiu, ir nustatomas terminas, per kurį informacija turi būti pateikta.

Or. en

Pakeitimas 1225
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prašyme pateikti informaciją nurodomas jo teisinis pagrindas, jis turi apimti tik tai, kas tikrai būtina, ir būti proporcingas duomenų išsamumo, apimties ir prieigos prie prašomų duomenų dažnumo atžvilgiu, jame turi būti atsižvelgiama į teisėtus įmonės tikslus, taip pat sąnaudas ir pastangas, kurių reikia norint pateikti duomenis, ir nustatomas terminas, per kurį informacija turi būti pateikta. Jame taip pat nurodomos 55 straipsnyje numatytos ***sankcijos***.	5. Prašyme pateikti informaciją nurodomas jo teisinis pagrindas, jis turi apimti tik tai, kas tikrai būtina, ir būti proporcingas duomenų išsamumo, apimties ir prieigos prie prašomų duomenų dažnumo atžvilgiu, jame turi būti atsižvelgiama į teisėtus įmonės tikslus, taip pat sąnaudas ir pastangas, kurių reikia norint pateikti duomenis, ir nustatomas terminas, per kurį informacija turi būti pateikta. Jame taip pat nurodomos 55 straipsnyje numatytos ***taisomosios priemonės***.

Or. en

Pakeitimas 1226
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Išlaidos, susijusios su atitinkamos įmonės prašymu pateikti informaciją, kompensuojamos.

Or. en

Pakeitimas 1227
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Prašomą informaciją atitinkamos įmonės ar įmonių asociacijos vardu teikia: įmonių savininkai arba atstovai, o juridinių asmenų arba asociacijų, neturinčių juridinio asmens statuso, atveju – asmenys, įgalioti jiems atstovauti pagal įstatymus ar pagal jų įstatus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1228
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Jei Sąjungoje įsisteigusi įmonė gauna trečiosios šalies prašymą pateikti informaciją, susijusią su jos veikla Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje, ji tinkamu laiku informuoja Komisiją taip, kad Komisija galėtų prašyti įmonės panašios informacijos. Komisija informuoja Gynybos pramonės parengties tarybą apie tokį trečiosios šalies prašymą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1229
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Jei Sąjungoje įsisteigusi įmonė gauna trečiosios šalies prašymą pateikti informaciją, susijusią su jos veikla Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje, ji tinkamu laiku informuoja Komisiją taip, kad Komisija galėtų prašyti įmonės panašios informacijos. Komisija informuoja Gynybos pramonės parengties tarybą apie tokį trečiosios šalies prašymą.	7. Jei Sąjungoje įsisteigusi įmonė gauna trečiosios šalies prašymą pateikti informaciją, susijusią su jos veikla Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje, ji tinkamu laiku informuoja ***valstybę narę, kurioje įmonė yra įsisteigusi, ir*** Komisiją, taip, kad Komisija galėtų prašyti įmonės panašios informacijos. Komisija informuoja Gynybos pramonės parengties tarybą apie tokį trečiosios šalies prašymą.

Or. en

Pakeitimas 1230
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Jeigu įmonė, atsakydama į pagal šį straipsnį pateiktą prašymą, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą laikotarpį, jai skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nepateikti prašomos informacijos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1231
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Jeigu įmonė, atsakydama į pagal šį straipsnį pateiktą prašymą, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą laikotarpį, jai skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nepateikti prašomos informacijos.	8. Jeigu įmonė, atsakydama į pagal šį straipsnį pateiktą prašymą, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą laikotarpį, jai skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nepateikti prašomos informacijos. ***Laikoma, kad yra pakankamai priežasčių, kai ekonominės veiklos vykdytojui tvarkant prašymą pateikti informaciją gali būti labai sutrikdyta jo veikla arba kai informacija yra įslaptinta ir pažymėta kaip skirta tik nacionaliniam naudojimui, arba kai atskleidus informaciją būtų padaryta didelė žala jo verslo veiklai.***

Or. en

Pakeitimas 1232
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Jeigu įmonė, atsakydama į pagal šį straipsnį pateiktą prašymą, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą laikotarpį***, jai skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos***, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nepateikti prašomos informacijos.	8. Jeigu įmonė, atsakydama į pagal šį straipsnį pateiktą prašymą, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą laikotarpį***, Komisija gali paprašyti valstybės narės, kurioje įmonė yra įsisteigusi, pasiteirauti atitinkamos įmonės ir prireikus imtis tinkamų priemonių atitikčiai užtikrinti***, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nepateikti prašomos informacijos. ***Jei valstybės narės per pagrįstą laikotarpį***

	neužtikrina, kad atitinkama įmonė laikytųsi reikalavimų, įmonei taikomos taisomosios priemonės pagal 55 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1233
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1234
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1235
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1236
Christophe Gomart, Željana Zovko

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1237
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmenybiniai užsakymai	***Pirmenybės teikimas ne gynybos produktams***

Or. en

Pakeitimas 1238
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Pirmenybiniai užsakymai	***Tiekimo krizės pirmenybiniai*** užsakymai

Or. en

Pakeitimas 1239
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmenybiniai užsakymai	***Užsakymų prioritetų nustatymo keitimas***

Or. en

Pakeitimas 1240
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama pagrindinių gynybos srities produktų tiekimo sutartį, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – pirmenybinis užsakymas).	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1241
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama pagrindinių gynybos srities produktų tiekimo sutartį, gali ***prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – pirmenybinis užsakymas)***.	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama pagrindinių gynybos srities produktų tiekimo sutartį, gali ***informuoti Komisiją apie šiuos sunkumus***.

Or. en

Pakeitimas 1242
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama ***pagrindinių gynybos srities*** produktų tiekimo sutartį, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – ***pirmenybinis užsakymas***).	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama ***kilus krizei svarbių*** produktų tiekimo sutartį, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad ***jos teritorijoje įsisteigusi*** įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų, kurie nėra gynybos produktai, užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – ***ne gynybos produktų prioriteto nustatymas***).

Or. en

Pakeitimas 1243
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama pagrindinių gynybos srities produktų tiekimo sutartį, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų***, kurie nėra gynybos produktai,*** užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – pirmenybinis užsakymas).	1. Kai pagal 44 straipsnį įvedama krizės padėtis, valstybė narė, kuri dėl stygiaus arba didelės stygiaus rizikos Sąjungos ypatingos svarbos gynybos produktų tiekimo grandinėje susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama pagrindinių gynybos srities produktų tiekimo sutartį, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų kilus krizei svarbių produktų užsakymą arba teiktų jam pirmenybę (toliau – pirmenybinis užsakymas).

Or. en

Pakeitimas 1244
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***pasikonsultavusi su valstybe nare***, kurioje įsisteigusi ***atitinkama įmonė, ir gavusi jos*** sutikimą, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, gavusi ***išankstinį valstybės narės***, kurioje įsisteigusi ***atitinkamos įmonės buveinė, ir valstybės narės, kurios teritorijoje yra atitinkamo ekonominės veiklos vykdytojo gamybos vieta,*** sutikimą, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.

Or. en

Pakeitimas 1245
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija***, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir gavusi jos sutikimą,*** gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti ***pirmenybinio užsakymo tvarką***.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir gavusi jos sutikimą, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti ***ne gynybos produktų prioriteto nustatymą***.

Or. en

Pakeitimas 1246
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi ***1 dalyje nurodytą*** prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir gavusi jos sutikimą, gali ***pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką***.	2. Gavusi ***perkančiosios valstybės narės*** prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir gavusi jos sutikimą, gali ***pradėti tyrimą su atitinkama įmone, kad nustatytų konkrečias sunkumų priežastis***.

Or. en

Pakeitimas 1247
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***pasikonsultavusi su valstybe nare***, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir ***gavusi jos*** sutikimą, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***gavusi valstybės narės***, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ***leidimą*** ir ***įmonės*** sutikimą, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.

Or. en

Pakeitimas 1248
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ***ir gavusi jos sutikimą,*** gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, gali pranešti atitinkamai įmonei apie savo ketinimą taikyti pirmenybinio užsakymo tvarką.

Or. en

Pakeitimas 1249
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 2 dalyje nurodytame ***pranešime pateikiama informacija*** apie ***prašymo teisinį pagrindą, nurodomas atitinkamas produktas, specifikacijos*** ir ***kiekiai***, taip pat ***tvarkaraštis ir terminas, per kurį turi būti įvykdytas užsakymas, ir nurodomos priežastys, pagrindžiančios pirmenybinio užsakymo naudojimą***.	3. 2 dalyje nurodytame ***tyrime*** apima ***prašymą pateikti informaciją*** apie ***produktą, jo specifikacijas*** ir ***atitinkamus kiekius***, taip pat ***informaciją apie sunkumų priežastis, pvz., sudedamųjų dalių ar žaliavų tiekimo trūkumą***.

Or. en

Pakeitimas 1250
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Gavusi 2 dalyje nurodytą pranešimą, įmonė per penkias darbo dienas atsako Komisijai ir nurodo, ar ji gali priimti užsakymą. Kai to reikia dėl padėties skubumo***, Komisija, remdamasi ***tokio skubumo pagrindu, gali sutrumpinti terminą, per kurį įmonė turi pateikti atsakymą***.	4. ***Tais atvejais, kai sunkumų kyla dėl komponentų ar žaliavų tiekimo trūkumo***, Komisija, ***bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra,*** remdamasi ***pagal 40 straipsnį atliktos analizės rezultatais, nustato galimus alternatyvius tiekėjus ES ir asocijuotosiose šalyse ir padeda atitinkamai įmonei užmegzti ryšius***. ***Jei Sąjungoje ar asocijuotoje šalyje negalima rasti alternatyvaus tiekėjo arba jo nėra, Komisija, bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra, nustato tiekėjus trečiosiose šalyse, kurie, jei tai susiję su komponentais, šiuos elementus taiko be apribojimų ir padeda užmegzti ryšius. Tais atvejais, kai įmonė yra MVĮ arba maža vidutinės kapitalizacijos įmonė, Europos gynybos agentūra padeda įsigyti reikiamus komponentus ar žaliavas.***

Or. en

Pakeitimas 1251
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Gavusi 2 dalyje nurodytą pranešimą, įmonė per ***penkias darbo dienas*** atsako Komisijai ir nurodo, ar ji gali priimti užsakymą. ***Kai to reikia dėl padėties skubumo, Komisija, remdamasi tokio skubumo pagrindu, gali sutrumpinti***	4. Gavusi 2 dalyje nurodytą pranešimą, įmonė per pagrįstą laikotarpį per ***penkias darbo dienas*** atsako Komisijai ir nurodo, ar ji gali priimti užsakymą.

terminą, per kurį įmonė turi pateikti atsakymą.

Or. en

Pakeitimas 1252
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Jeigu*** įmonė ***atsisako priimti pirmenybinį užsakymą, ji pateikia Komisijai išsamų atsisakymo pagrindimą***.	5. ***Tais atvejais, kai sunkumų kyla dėl to, kad atitinkamos įmonės pajėgumai visiškai išnaudojami dėl užsakymų, gaunamų ne iš ES arba asocijuotųjų šalių, Komisija kartu su perkančiosios valstybės narės ir valstybės narės, kurioje*** įmonė ***yra įsisteigusi, kompetentingomis institucijomis bendradarbiauja su įmone ir, jei įmonė sutinka, su jos klientu, kad būtų pasiektas abiem pusėms priimtinas susitarimas dėl užsakymų prioriteto nustatymo keitimo. Išlaidos, susijusios su susitarimu dėl užsakymų prioriteto nustatymo keitimo, padengiamos iš 5 straipsnyje nustatyto finansinio paketo.***

Or. en

Pakeitimas 1253
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Jeigu*** įmonė ***priima pirmenybinį užsakymą, laikoma***, kad ***jis priimtas Komisijos pavedime aprašytomis sąlygomis, kaip apibrėžta 1 dalyje, ir įmonei taikomas teisiškai privalomas įpareigojimas***.	6. ***Tais atvejais, kai sunkumų kyla dėl to, kad atitinkamos įmonės pajėgumai visiškai išnaudojami dėl užsakymų, gaunamų iš valstybės narės, Komisija bendradarbiauja su užsakymą pateikusia valstybe nare, perkančiąja valstybe nare ir***

valstybe nare, kurioje įmonė ***yra įsisteigusi***, kad ***būtų pasiektas abipusiškai priimtinas susitarimas dėl produkto platinimo, tinkamai atsižvelgiant į Sąjungos saugumo ir gynybos interesus***.

Or. en

Pakeitimas 1254
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 7 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Jeigu pranešimą gavusi įmonė atsisako vykdyti pirmenybinį užsakymą, laikoma, kad pavedimas atmestas. Tinkamai atsižvelgusi į įmonės nurodytus pagrindus, Komisija gali:	7. Jeigu pranešimą gavusi įmonė atsisako vykdyti pirmenybinį užsakymą, laikoma, kad pavedimas atmestas. Tinkamai atsižvelgusi į įmonės nurodytus pagrindus ***ir į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį***, Komisija gali:

Or. en

Pakeitimas 1255
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 7 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Jeigu ***pranešimą gavusi*** įmonė atsisako ***vykdyti pirmenybinį užsakymą, laikoma, kad pavedimas atmestas. Tinkamai atsižvelgusi į įmonės nurodytus pagrindus,*** Komisija gali:	7. Jeigu įmonė atsisako ***bendradarbiauti su*** Komisija ***ir perkančiosios valstybės narės bei valstybės narės, kurioje įmonė yra įsisteigusi, kompetentingomis institucijomis arba atsisako vykdyti pasiektą susitarimą, jai taikomos taisomosios priemonės pagal 55 straipsnį.***

Or. en

Pakeitimas 1256
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 7 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) netaikyti pavedimo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1257
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 7 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) įpareigoti, priimdama įgyvendinimo aktus, atitinkamas įmones priimti arba vykdyti pirmenybinį užsakymą už sąžiningas ir pagrįstas kainas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1258
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 7 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) įpareigoti, ***priimdama įgyvendinimo aktus***, atitinkamas įmones priimti arba vykdyti pirmenybinį užsakymą už sąžiningas ir pagrįstas kainas.	b) įpareigoti, ***pasikonsultavusi su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis***, atitinkamas įmones priimti arba vykdyti pirmenybinį užsakymą už sąžiningas ir pagrįstas kainas.

Or. en

Pakeitimas 1259
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Komisija atsižvelgia į įmonės pagal 7 dalį pareikštus prieštaravimus ir nurodo priežastis, dėl kurių, laikantis proporcingumo principo ir įmonės pagrindinių teisių pagal Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, buvo būtina priimti 7 dalies b punkte nurodytą įgyvendinimo aktą, atsižvelgiant į 1 dalyje aprašytas aplinkybes.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1260
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Komisija 7 dalies b punkte nurodytame įgyvendinimo akte nurodo pirmenybinio užsakymo teisinį pagrindą, nustato terminą, per kurį turi būti įvykdytas užsakymas, ir nustato produktą, specifikacijas, kiekį ir visus kitus parametrus, kurių reikia laikytis. Komisija taip pat nurodo 55 straipsnyje numatytas sankcijas už įsipareigojimo nevykdymą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1261
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Jeigu įmonė priėmė Komisijos pirmenybinį užsakymą pagal 6 dalį arba jei Komisija priėmė įgyvendinimo aktą pagal 7 dalies b punktą, pirmenybinis užsakymas:	***Išbraukta.***
a) vykdomas už sąžiningą ir pagrįstą kainą, tinkamai atsižvelgiant į ekonominės veiklos vykdytojo alternatyviąsias sąnaudas vykdant pirmenybinius užsakymus, palyginti su esamais sutartiniais įsipareigojimais;	
b) yra viršesnis už bet kokią vykdymo pareigą pagal privatinę ar viešąją teisę, išskyrus tas pareigas, kurios tiesiogiai susijusios su karinių reikmių užsakymais.	

Or. en

Pakeitimas 1262
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 10 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vykdomas už sąžiningą ir pagrįstą kainą, tinkamai atsižvelgiant į ekonominės veiklos vykdytojo alternatyviąsias sąnaudas vykdant pirmenybinius užsakymus, palyginti su esamais sutartiniais įsipareigojimais;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1263
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 10 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) yra viršesnis už bet kokią vykdymo pareigą pagal privatinę ar viešąją teisę, išskyrus tas pareigas, kurios tiesiogiai susijusios su karinių reikmių užsakymais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1264
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 10 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) yra viršesnis už bet kokią vykdymo pareigą pagal privatinę ar viešąją teisę, išskyrus tas pareigas, kurios tiesiogiai susijusios su karinių reikmių užsakymais.	b) ***įmonei turi būti tinkamai atlyginama už tai, kad jis*** yra viršesnis už bet kokią vykdymo pareigą pagal privatinę ar viešąją teisę, išskyrus tas pareigas, kurios tiesiogiai susijusios su karinių reikmių užsakymais.

Or. en

Pakeitimas 1265
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Bet kokį prieštaravimą tarp pirmenybinio užsakymo ir priemonės pagal bet kurį kitą Sąjungos prioritetų nustatymo mechanizmą sprendžia Komisija, atsižvelgdama į viešojo intereso pusiausvyrą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1266
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Bet kokį prieštaravimą tarp pirmenybinio užsakymo ir priemonės pagal bet kurį kitą Sąjungos prioritetų nustatymo mechanizmą sprendžia Komisija, atsižvelgdama į viešojo intereso pusiausvyrą.	11. Bet kokį prieštaravimą tarp pirmenybinio užsakymo ir priemonės pagal bet kurį kitą Sąjungos prioritetų nustatymo mechanizmą sprendžia Komisija, atsižvelgdama į viešojo intereso pusiausvyrą ***ir glaudžiai konsultuodamasi su Europos Parlamentu ir Taryba***.

Or. en

Pakeitimas 1267
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. Jeigu įmonė sutinka su Komisijos pavedimu pagal 6 dalį arba jei Komisija priėmė įgyvendinimo aktą pagal 7 dalies b punktą, įmonė gali prašyti Komisijos peržiūrėti pirmenybinį užsakymą, jei, jos nuomone, tai yra tinkamai pagrįsta dėl vienos iš šių priežasčių: ***a) įmonė negali įvykdyti pirmenybinio užsakymo, net ir teikdama jam pirmenybę, nes nepakanka gamybos gebos arba gamybos pajėgumų;*** ***b) priėmus užsakymą įmonei būtų užkrauta nepagrįsta ekonominė našta ir jai kiltų ypatingų sunkumų.***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1268
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 12 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) įmonė negali įvykdyti pirmenybinio užsakymo, net ir teikdama jam pirmenybę, nes nepakanka gamybos gebos arba gamybos pajėgumų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1269
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 12 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) priėmus užsakymą įmonei būtų užkrauta nepagrįsta ekonominė našta ir jai kiltų ypatingų sunkumų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1270
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. Įmonė pateikia visą aktualią ir pagrįstą informaciją, kad Komisija galėtų įvertinti pareikštų prieštaravimų pagrįstumą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1271
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. Išnagrinėjusi įmonės pateiktas priežastis ir įrodymus, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įmonė įsisteigusi, gali iš dalies pakeisti savo įgyvendinimo aktą, kad atitinkama įmonė būtų iš dalies arba visiškai atleista nuo įsipareigojimų pagal šį straipsnį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1272
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 15 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
15. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis lygiaverčio poveikio nacionalinių mechanizmų ar iniciatyvų naudojimui.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1273
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 16 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
16. Kai Sąjungoje įsisteigusiai įmonei taikoma trečiosios šalies priemonė, apimanti ***pirmenybinį užsakymą***, ji apie tai praneša Komisijai. Tada Komisija	16. Kai Sąjungoje įsisteigusiai įmonei taikoma trečiosios šalies priemonė, apimanti ***užsakymų prioriteto nustatymo keitimą***, ji apie tai praneša Komisijai. Tada

informuoja ***Komitetą*** apie tokių priemonių buvimą.	Komisija informuoja ***Gynybos pramonės parengties tarybą*** apie tokių priemonių buvimą. ***Jei įmonė nepraneša Komisijai, jai gali būti taikomos taisomosios priemonės pagal 55 straipsnį.***

Or. en

Pakeitimas 1274
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 17 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
17. Kai įmonė priima arba yra įpareigota priimti pirmenybinį užsakymą ir teikti jam pirmenybę pagal 6 dalį arba 7 dalies b punktą, ji apsaugoma nuo bet kokios sutartinės ar nesutartinės atsakomybės, susijusios su pirmenybinių prašymų vykdymu. Atsakomybė netaikoma tik tiek, kiek sutartinių pareigų pažeidimas buvo būtinas, kad būtų laikomasi įpareigojimo teikti pirmenybę.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1275
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 18 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
18. Jeigu ekonominės veiklos vykdytojas, aiškiai sutikęs arba įpareigotas sutikti teikti pirmenybę užsakymams, kuriems teikti pirmenybę buvo paprašytas Komisijos, tyčia arba dėl didelio neatsargumo nevykdo prievolės teikti pirmenybę tiems užsakymams, jam skiriamos pagal 54 straipsnį nustatytos	***Išbraukta.***

baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nevykdyti prievolės teikti pirmenybę tiems užsakymams.

Or. en

Pakeitimas 1276
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 19 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
19. Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatoma praktinė ir operatyvinė pirmenybinių prašymų veikimo tvarka.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1277
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 19 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
19. Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatoma praktinė ir operatyvinė pirmenybinių ***prašymų*** veikimo tvarka.	19. ***Ne vėliau kaip [6 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo]*** Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatoma praktinė ir operatyvinė pirmenybinių ***užsakymų*** veikimo tvarka.

Or. en

Pakeitimas 1278
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 20 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
20. Šiame straipsnyje nurodyti įgyvendinimo aktai priimami laikantis 58 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1279
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	47a straipsnis
	Parama neatidėliotiniems gynybos inovacijų veiksmams
	Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, inovacijų veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:
	a) veikla, kuria siekiama greitai pritaikyti ir modifikuoti civilinius produktus gynybos reikmėms;
	b) veikla, kuria siekiama labai sutrumpinti gynybos produktų pristatymo laiką;
	c) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų technines specifikacijas, kad būtų sudarytos sąlygos jų masinei gamybai;
	d) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų gamybos procesą, kad būtų sudarytos sąlygos jų masinei gamybai.

Or. en

Pakeitimas 1280
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	47b straipsnis
	Sertifikavimas, kai įvesta su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis
	1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybės narės užtikrina, kad administracinės procedūros, susijusios su sertifikavimu ir prireikus techninėmis adaptacijomis, būtų atliekamos kuo greičiau, laikantis jose taikomų nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų.
	2. Kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių gynybos produktų sertifikavimui suteikiamas toks statusas.
	3. Pritaikius šią priemonę, valstybėje narėje sertifikuoti gynybos produktai laikomi sertifikuotais kitoje valstybėje narėje ir jiems netaikoma papildoma kontrolė.
	4. 48 straipsnio 3 dalyje nurodytame Tarybos įgyvendinimo akte gali būti nustatytos tikslesnės nuostatos dėl šios priemonės taikymo srities.
	5. Šia priemone nedaromas poveikis valstybių narių gyvybiniams saugumo interesams.

Or. en

Pakeitimas 1281
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	47c straipsnis
	Nacionalinių leidimų išdavimo procedūrų paspartinimas
	1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.
	2. Gynybos produktų tiekimo saugumas gali būti laikomas įpareigojančia priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, ir priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje. Todėl susijusių gamybos objektų planavimas, statyba ir eksploatavimas gali būti laikomi priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, jei tenkinamos kitos šiose nuostatose nustatytos sąlygos.

Or. en

Pakeitimas 1282
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 d straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	47d straipsnis
	Gynybos produktų prioriteto nustatymas

Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybė narė, kuri dėl kilus krizei svarbių produktų trūkumo arba didelės jų stygiaus rizikos susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama gynybos produktų tiekimo sutartį, ir šie sunkumai gali pakenkti Sąjungos ir jos valstybių narių saugumui, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad jos teritorijoje įsisteigusi įmonė priimtų tam tikrus kilus krizei svarbių produktų užsakymus arba teiktų jiems pirmenybę (toliau – gynybos produktų prioriteto nustatymas). Šie prašymai gali būti susiję tik su gynybos produktais.

2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija gali pateikti prašymą atitinkamai įmonei. Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.

3. Jeigu įmonė, kuriai skirtas 1 dalyje nurodytas prašymas, aiškiai sutinka su prašymu suteikti pirmenybę prašymams, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir gavusi išankstinį jos sutikimą, priima įgyvendinimo aktą, kuriame numatoma:

a) pirmenybinių prašymų, kuriuos įmonė turi vykdyti, teisinis pagrindas;

b) kilus krizei svarbūs produktai, dėl kurių pateiktas pirmenybinis prašymas, ir tiektinas jų kiekis;

c) terminai, per kuriuos turi būti įvykdytas pirmenybinis prašymas;

d) naudos, susijusios su pirmenybiniu prašymu, gavėjai ir

e) sutartinės atsakomybės netaikymas 5 dalyje nustatytomis sąlygomis.

4. Pirmenybiniai prašymai pateikiami taikant sąžiningą ir pagrįstą kainą, tinkamai atsižvelgiant į ekonominės veiklos vykdytojo vykdant pirmenybinius prašymus patiriamas alternatyviąsias sąnaudas, palyginti su esamais

sutartiniais įsipareigojimais. Pirmenybiniams prašymams teikiama pirmenybė bet kokio ankstesnio privačiojo ar viešojo sutartinio įsipareigojimo, susijusio su produktais, dėl kurių pateiktas pirmenybinis prašymas pagal privatinę ar viešąją teisę, atžvilgiu.

5. Ekonominės veiklos vykdytojas, kuriam pateiktas toks pirmenybinis prašymas, neatsako už sutartinės prievolės, reglamentuojamos valstybės narės teise, pažeidimą, jeigu:

a) sutartinių įsipareigojimų pažeidimas yra griežtai būtinas, kad būtų laikomasi reikalaujamų prioritetų,

b) laikomasi 3 dalyje nurodyto įgyvendinimo akto ir

c) pirmenybinis prašymas buvo priimtas ne tam, kad būtų nepagrįstai išvengta ankstesnės vykdymo pareigos.

6. Jeigu ekonominės veiklos vykdytojas, aiškiai sutikęs teikti pirmenybę užsakymams, kuriems Komisija paprašė teikti pirmenybę, tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams, jam skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nesilaikyti pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams.

7. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis lygiaverčio poveikio nacionalinių mechanizmų ar iniciatyvų naudojimui.

8. Kai Sąjungoje įsisteigusiai įmonei taikoma trečiosios šalies priemonė, pagal kurią teikiamas pirmenybinis prašymas, ji apie tai praneša Komisijai. Tada Komisija informuoja Komitetą apie tokių priemonių buvimą.

9. 3 dalyje nurodytas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 58 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 1283
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
IV skyriaus 4 skirsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1284
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
IV skyriaus 4 skirsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1285
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į

nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1286
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1287
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1288
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1289

Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Su saugumu susijusios tiekimo krizės padėties įvedimas	***Saugumo*** krizės padėties įvedimas

Or. en

Pakeitimas 1290
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kilo ***arba manoma, kad kilo*** saugumo krizė***;***	a) kilo saugumo krizė***, kyla neišvengiama rizika arba kyla didelis gynybos produktų trūkumas.***

Or. en

Pakeitimas 1291
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) susiduriama su dideliais produktų tiekimo sutrikimais arba didelėmis kliūtimis prekybai gynybos produktais Sąjungoje, dėl kurių labai trūksta gynybos produktų ar susijusių tarpinių produktų, arba žaliavų ar perdirbtų medžiagų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1292
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kilus ***su saugumu susijusiai tiekimo*** krizei arba kai Komisija arba Gynybos pramonės parengties taryba sužino apie galimą su saugumu susijusią tiekimo krizę pagal 43 straipsnį, Komisija, padedama vyriausiojo įgaliotinio, įvertina, ar įvykdytos šio straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos. Atliekant tą vertinimą atsižvelgiama į galimą teigiamą ir neigiamą su saugumu susijusios tiekimo krizės poveikį ir pasekmes Sąjungos gynybos produktų tiekimo grandinėms. Jei atlikus tą vertinimą gaunama konkrečių ir patikimų įrodymų, Komisija gali pasiūlyti Tarybai įvesti su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtį.	2. Kilus ***saugumo*** krizei arba kai Komisija arba Gynybos pramonės parengties taryba sužino apie galimą su saugumu susijusią tiekimo krizę pagal 43 straipsnį, Komisija, padedama vyriausiojo įgaliotinio, įvertina, ar įvykdytos šio straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos. Atliekant tą vertinimą atsižvelgiama į galimą teigiamą ir neigiamą su saugumu susijusios tiekimo krizės poveikį ir pasekmes Sąjungos gynybos produktų tiekimo grandinėms. Jei atlikus tą vertinimą gaunama konkrečių ir patikimų įrodymų, Komisija gali pasiūlyti Tarybai įvesti su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtį.

Or. en

Pakeitimas 1293
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***kvalifikuota balsų dauguma***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.	3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***vieningai***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.

Or. en

Pakeitimas 1294
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***kvalifikuota balsų dauguma***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.	3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***vieningai***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.

Or. en

Pakeitimas 1295
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***kvalifikuota balsų dauguma***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.	3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir spręsdama ***vieningai***, gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo įvedama su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Sąjungos piliečių saugumo lygį.

Or. en

Pakeitimas 1296
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Komisija gali pasiūlyti Tarybai pratęsti laikotarpį, nurodydama, kurios priemonės yra tinkamos, kad būtų pratęstas jų taikymo laikotarpis, jei atlikus 4 dalyje nurodytą vertinimą padaroma išvada, kad tikslinga pratęsti laikotarpį, kuriam su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis yra įvesta. Laikotarpis gali būti pratęstas ne daugiau kaip šešiems mėnesiams. Taryba ***kvalifikuota balsų dauguma*** gali pakartotinai nuspręsti pratęsti su saugumu susijusios tiekimo krizės padėties galiojimo laikotarpį, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgdama į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Europos piliečių saugumo lygį.	6. Komisija gali pasiūlyti Tarybai pratęsti laikotarpį, nurodydama, kurios priemonės yra tinkamos, kad būtų pratęstas jų taikymo laikotarpis, jei atlikus 4 dalyje nurodytą vertinimą padaroma išvada, kad tikslinga pratęsti laikotarpį, kuriam su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis yra įvesta. Laikotarpis gali būti pratęstas ne daugiau kaip šešiems mėnesiams. Taryba ***vieningai*** gali pakartotinai nuspręsti pratęsti su saugumu susijusios tiekimo krizės padėties galiojimo laikotarpį, kai tai tikslinga krizei įveikti, atsižvelgdama į poreikį užtikrinti aukštą Sąjungos, valstybių narių ir Europos piliečių saugumo lygį.

Or. en

Pakeitimas 1297
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
49 straipsnis	***Išbraukta.***
Informacijos rinkimas	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, Komisija dėl gynybos produktų gali imtis 46 straipsnyje numatytos priemonės, laikydamasi tame straipsnyje nustatytų sąlygų.	

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1298
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
49 straipsnis	***Išbraukta.***
Informacijos rinkimas	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, Komisija dėl gynybos produktų gali imtis 46 straipsnyje numatytos priemonės, laikydamasi tame straipsnyje nustatytų sąlygų.	

Or. en

Pakeitimas 1299
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
49 straipsnis	***Išbraukta.***
Informacijos rinkimas	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, Komisija dėl gynybos produktų gali imtis 46 straipsnyje numatytos priemonės, laikydamasi tame straipsnyje nustatytų sąlygų.	

Or. en

Pakeitimas 1300
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
49 straipsnis	***Išbraukta.***
Informacijos rinkimas	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, Komisija dėl gynybos produktų gali imtis 46 straipsnyje numatytos priemonės, laikydamasi tame straipsnyje nustatytų sąlygų.	

Or. en

Pakeitimas 1301
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
49 straipsnis	***Išbraukta.***
Informacijos rinkimas	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, Komisija dėl gynybos produktų gali imtis 46 straipsnyje numatytos priemonės, laikydamasi tame straipsnyje nustatytų sąlygų.	

Or. en

Pakeitimas 1302
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1303
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1304
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1305

Christophe Gomart, Željana Zovko

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1306
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1307
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1308
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Gynybos produktų prioriteto nustatymas (pirmenybiniai ***prašymai***)	Gynybos produktų prioriteto nustatymas (***saugumo krizės*** pirmenybiniai ***užsakymai***)

Or. en

Pakeitimas 1309
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybė narė, kuri dėl kilus krizei svarbių produktų trūkumo arba didelės jų stygiaus rizikos susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama gynybos produktų tiekimo sutartį, ir šie sunkumai gali pakenkti Sąjungos ir jos valstybių narių saugumui, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų tam tikrus kilus krizei svarbių produktų užsakymus arba teiktų jiems pirmenybę (toliau – pirmenybiniai prašymai). Šie prašymai gali būti susiję tik su gynybos produktais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1310
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybė narė,	1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybė narė,

kuri ***dėl kilus krizei svarbių produktų trūkumo arba didelės jų stygiaus rizikos*** susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama gynybos produktų tiekimo sutartį, ir šie sunkumai gali pakenkti Sąjungos ir jos valstybių narių saugumui, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų tam tikrus kilus krizei svarbių produktų užsakymus arba teiktų jiems pirmenybę ***(toliau – pirmenybiniai prašymai)***. ***Šie prašymai gali būti susiję tik su gynybos produktais.***	kuri susiduria arba gali susidurti su dideliais sunkumais pateikdama užsakymą arba vykdydama gynybos produktų tiekimo sutartį, ir šie sunkumai gali pakenkti Sąjungos ir jos valstybių narių saugumui, gali prašyti Komisijos reikalauti, kad įmonė priimtų tam tikrus ***gynybos ir*** kilus krizei svarbių produktų užsakymus arba teiktų jiems pirmenybę.

Or. en

Pakeitimas 1311
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Sprendimus dėl gynybos gamybos prioriteto nustatymo inicijuoja valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinio suvereniteto ir saugumo politikos. Komisija nesuteikia įgaliojimų teikti pirmenybinius prašymus, kurie trukdo nacionalinėms viešųjų pirkimų strategijoms, išskyrus atvejus, kai atitinkama valstybė narė to aiškiai paprašo ir tam pritaria. Valstybių narių suverenitetas dėl jų gynybos pramoninės bazės apsaugomas nuo bet kokių privalomų Sąjungos nustatytų prioriteto nustatymo priemonių.

Or. en

Pakeitimas 1312
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir*** gavusi ***jos*** išankstinį sutikimą, gali ***pareikalauti***, kad ta įmonė priimtų pirmenybinius prašymus. Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, gavusi išankstinį ***atitinkamos įmonės buveinės valstybės narės ir valstybės narės, kurios teritorijoje yra atitinkamo ekonominės veiklos vykdytojo gamybos vieta,*** sutikimą, gali pateikti prašymą, kad ta įmonė priimtų pirmenybinius prašymus. Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.

Or. en

Pakeitimas 1313
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ***ir gavusi jos išankstinį sutikimą,*** gali pareikalauti, kad ta įmonė priimtų ***pirmenybinius prašymus***. ***Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.***	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, gali pareikalauti, kad ta įmonė priimtų ***pirmenybinį užsakymą***.

Or. en

Pakeitimas 1314
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***pasikonsultavusi su valstybe nare***, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ir ***gavusi*** jos išankstinį sutikimą, gali pareikalauti, kad ta įmonė priimtų pirmenybinius prašymus. Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.	2. Gavusi 1 dalyje nurodytą prašymą, Komisija, ***gavusi valstybės narės***, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ***leidimą*** ir jos išankstinį sutikimą, gali pareikalauti, kad ta įmonė priimtų pirmenybinius prašymus. Komisijos prašyme aiškiai nurodoma, kad ekonominės veiklos vykdytojas gali atsisakyti jį vykdyti.

Or. en

Pakeitimas 1315
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Jeigu įmonė, kuriai skirtas 1 dalyje nurodytas prašymas, aiškiai sutinka su prašymu suteikti pirmenybę prašymams,*** Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, ***ir gavusi išankstinį jos sutikimą,*** priima įgyvendinimo aktą, kuriame numatoma:	3. Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kurioje įsisteigusi atitinkama įmonė, priima įgyvendinimo aktą, kuriame numatoma:

Or. en

Pakeitimas 1316
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu įmonė, kuriai skirtas 1 dalyje nurodytas prašymas, aiškiai sutinka su prašymu suteikti pirmenybę prašymams,	3. Jeigu įmonė, kuriai skirtas 1 dalyje nurodytas prašymas, aiškiai sutinka su prašymu suteikti pirmenybę prašymams,

Komisija, ***pasikonsultavusi su valstybe narė***, kurioje įsisteigusi ***atitinkama įmonė, ir gavusi išankstinį jos*** sutikimą, priima įgyvendinimo aktą, kuriame numatoma:	Komisija***, gavusi išankstinį valstybės narės***, kurioje įsisteigusi ***atitinkamos įmonės buveinė, ir valstybės narės, kurios teritorijoje yra atitinkamo ekonominės veiklos vykdytojo gamybos vieta***, sutikimą, priima įgyvendinimo aktą, kuriame numatoma:

Or. en

Pakeitimas 1317
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***pirmenybinių prašymų, kuriuos*** įmonė turi vykdyti, teisinis pagrindas;	a) ***pirmenybinio užsakymo, kurį*** įmonė turi vykdyti, teisinis pagrindas;

Or. en

Pakeitimas 1318
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kilus krizei svarbūs produktai, dėl kurių pateiktas pirmenybinis ***prašymas***, ir tiektinas jų kiekis;	b) ***gynybos produktai ir*** kilus krizei svarbūs produktai, dėl kurių pateiktas pirmenybinis ***užsakymas***, ir tiektinas jų kiekis;

Or. en

Pakeitimas 1319
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) terminai, per kuriuos turi būti įvykdytas pirmenybinis ***prašymas***;	c) terminai, per kuriuos turi būti įvykdytas pirmenybinis ***užsakymas***;

Or. en

Pakeitimas 1320
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) naudos, susijusios su pirmenybiniu ***prašymu***, gavėjai ir	d) naudos, susijusios su pirmenybiniu ***užsakymu***, gavėjai ir

Or. en

Pakeitimas 1321
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) 55 straipsnyje numatytos sankcijos už 2 dalyje nurodytų įmonių pareigos nevykdymą.

Or. en

Pakeitimas 1322
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Pirmenybiniai prašymai pateikiami*** taikant sąžiningą ir pagrįstą kainą, tinkamai atsižvelgiant į ekonominės veiklos vykdytojo vykdant pirmenybinius prašymus patiriamas alternatyviąsias sąnaudas, palyginti su esamais sutartiniais įsipareigojimais. ***Pirmenybiniams prašymams*** teikiama pirmenybė bet kokio ankstesnio privačiojo ar viešojo sutartinio įsipareigojimo, susijusio su produktais, dėl kurių pateiktas pirmenybinis ***prašymas*** pagal privatinę ar viešąją teisę, atžvilgiu.	4. ***Pirmenybinis užsakymas pateikiamas*** taikant sąžiningą ir pagrįstą kainą, tinkamai atsižvelgiant į ekonominės veiklos vykdytojo vykdant pirmenybinius prašymus patiriamas alternatyviąsias sąnaudas, palyginti su esamais sutartiniais įsipareigojimais. ***Pirmenybiniam užsakymui*** teikiama pirmenybė bet kokio ankstesnio privačiojo ar viešojo sutartinio įsipareigojimo, susijusio su produktais, dėl kurių pateiktas pirmenybinis ***užsakymas*** pagal privatinę ar viešąją teisę, atžvilgiu.

Or. en

Pakeitimas 1323
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Ekonominės veiklos vykdytojas, kuriam pateiktas toks pirmenybinis ***prašymas***, neatsako už sutartinės prievolės, reglamentuojamos valstybės narės teise, pažeidimą, jeigu:	5. Ekonominės veiklos vykdytojas, kuriam pateiktas toks pirmenybinis ***užsakymas***, neatsako už sutartinės prievolės, reglamentuojamos valstybės narės teise, pažeidimą, jeigu:

Or. en

Pakeitimas 1324
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu ekonominės veiklos vykdytojas, aiškiai ***sutikęs teikti pirmenybę užsakymams, kuriems Komisija paprašė teikti pirmenybę***, tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams, jam skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nesilaikyti pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams.	6. Jeigu ekonominės veiklos vykdytojas, aiškiai ***priėmęs Komisijos užsakymą***, tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams, jam skiriamos pagal 55 straipsnį nustatytos baudos, išskyrus atvejus, kai įmonė turi tinkamų priežasčių nesilaikyti pareigos teikti pirmenybę tiems užsakymams.

Or. en

Pakeitimas 1325
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
51 straipsnis	***Išbraukta.***
Gynybos produktų siuntimas ES	
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.	
2. Kilus krizei svarbių produktų siuntimas negali būti laikomas pavojingu, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 4 straipsnio 8 dalyje.	
3. Valstybės narės netaiko apribojimų su gynyba susijusių produktų, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 2 straipsnyje, siuntimui Sąjungoje. Kai valstybės narės nustato tokius apribojimus saugumo ar	

gynybos sumetimais, tai daroma tik tuo atveju, jei tie apribojimai yra:

a) skaidrūs, t. y. nurodyti viešuose pareiškimuose ir (arba) dokumentuose;

b) tinkamai pagrįsti, t. y. juose turi atsispindėti su saugumu ar gynyba susijusios priežastys ir ryšys su jais;

c) proporcingi, t. y. neviršijantys to, kas tikrai būtina;

d) aktualūs ir konkretūs, t. y. apribojimas turi būti susijęs konkrečiai su gynybos produktu arba su gynybos produktų kategorija;

e) nediskriminaciniai.

Or. en

Pakeitimas 1326
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
51 straipsnis	***Išbraukta.***
Gynybos produktų siuntimas ES	
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.	
2. Kilus krizei svarbių produktų siuntimas negali būti laikomas pavojingu, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 4 straipsnio 8 dalyje.	
3. Valstybės narės netaiko apribojimų su	

gynyba susijusių produktų, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 2 straipsnyje, siuntimui Sąjungoje. Kai valstybės narės nustato tokius apribojimus saugumo ar gynybos sumetimais, tai daroma tik tuo atveju, jei tie apribojimai yra:

a) skaidrūs, t. y. nurodyti viešuose pareiškimuose ir (arba) dokumentuose;

b) tinkamai pagrįsti, t. y. juose turi atsispindėti su saugumu ar gynyba susijusios priežastys ir ryšys su jais;

c) proporcingi, t. y. neviršijantys to, kas tikrai būtina;

d) aktualūs ir konkretūs, t. y. apribojimas turi būti susijęs konkrečiai su gynybos produktu arba su gynybos produktų kategorija;

e) nediskriminaciniai.

Or. en

Pakeitimas 1327
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***48 straipsnio 4 dalį*** ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.	1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***47 straipsnį*** ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 1328
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Taryba ***pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį*** ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.	1. Kai Taryba ***įveda tiekimo krizės padėtį*** ir nedarant poveikio Direktyvai 2009/43/EB bei valstybių narių prerogatyvoms pagal tą direktyvą, valstybės narės užtikrina, kad su siuntimu ES susiję prašymai būtų nagrinėjami veiksmingai ir laiku. Tuo tikslu visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad prašymas būtų išnagrinėtas per ne ilgesnį kaip dviejų darbo dienų laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 1329
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kilus krizei svarbių produktų siuntimas ***negali*** būti laikomas pavojingu, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 4 straipsnio 8 dalyje.	2. Kilus krizei svarbių produktų siuntimas ***gali*** būti laikomas pavojingu, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 4 straipsnio 8 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 1330
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Nukrypstant nuo Direktyvos 2009/43/EB 4 straipsnio 1 dalies, su gynyba susijusių produktų, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 2 straipsnyje, siuntimui iš vienos valstybės narės į kitą nereikia išankstinio leidimo.

Or. en

Pakeitimas 1331
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės netaiko apribojimų su gynyba susijusių produktų, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 2 straipsnyje, siuntimui Sąjungoje. Kai valstybės narės nustato tokius apribojimus saugumo ar gynybos sumetimais, tai daroma tik tuo atveju, jei tie apribojimai yra:	***Išbraukta.***
a) skaidrūs, t. y. nurodyti viešuose pareiškimuose ir (arba) dokumentuose;	
b) tinkamai pagrįsti, t. y. juose turi atsispindėti su saugumu ar gynyba susijusios priežastys ir ryšys su jais;	
c) proporcingi, t. y. neviršijantys to, kas tikrai būtina;	
d) aktualūs ir konkretūs, t. y. apribojimas turi būti susijęs konkrečiai su gynybos produktu arba su gynybos produktų kategorija;	
e) nediskriminaciniai.	

Or. en

Pakeitimas 1332

Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės netaiko apribojimų su gynyba susijusių produktų, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/43/EB 2 straipsnyje, siuntimui Sąjungoje. Kai valstybės narės nustato tokius apribojimus saugumo ar gynybos sumetimais, tai daroma tik tuo atveju, jei tie apribojimai yra:	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 1333
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) skaidrūs, t. y. nurodyti viešuose pareiškimuose ir (arba) dokumentuose;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1334
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) tinkamai pagrįsti, t. y. juose turi atsispindėti su saugumu ar gynyba susijusios priežastys ir ryšys su jais;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1335
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) proporcingi, t. y. neviršijantys to, kas tikrai būtina;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1336
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) aktualūs ir konkretūs, t. y. apribojimas turi būti susijęs konkrečiai su gynybos produktu arba su gynybos produktų kategorija;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1337
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) nediskriminaciniai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1338
Morten Løkkegaard, João Cotrim De Figueiredo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija parengia bendras ES lygmens gaires, kuriomis siekiama sumažinti su gynyba susijusių produktų siuntimo ES viduje administracinę naštą, sukurti ES vidaus prekybos gynybos srityje dokumentų ir sertifikatų abipusio pripažinimo mechanizmus ir sukurti bendrą sistemą, kuria būtų supaprastintos viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės vykdant bendro ES intereso gynybos projektus.

Or. en

Pakeitimas 1339
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Petras Auštrevičius, Lucia Yar, Michał Kobosko

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Turi būti sukurtas greitojo bendrų atsargų dislokavimo mechanizmas, pagal kurį jos būtų pažeidžiamiausiose valstybėse narėse, ypač Rytų flange, arba netoli jų, kad išpuolio atveju jas būtų galima nedelsiant panaudoti.

Or. en

Pakeitimas 1340

Katri Kulmuni, Sigrid Friis, Morten Løkkegaard

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Turi būti sukurtas greitojo bendrų atsargų dislokavimo mechanizmas, pagal kurį jos būtų netoli pažeidžiamiausių valstybių narių, ypač Rytų pasienyje, kad išpuolio atveju jas būtų galima nedelsiant panaudoti.

Or. en

Pakeitimas 1341
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
52 straipsnis	***Išbraukta.***
Parama neatidėliotiniems gynybos inovacijų veiksmams	
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, inovacijų veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:	
a) veikla, kuria siekiama greitai pritaikyti ir modifikuoti civilinius produktus gynybos reikmėms;	
b) veikla, kuria siekiama labai sutrumpinti gynybos produktų pristatymo laiką;	
c) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų technines specifikacijas, kad būtų sudarytos sąlygos jų masinei gamybai;	
d) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų gamybos procesą, kad būtų sudarytos sąlygos jų	

masinei gamybai.

Or. en

Pakeitimas 1342
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Parama neatidėliotiniems gynybos inovacijų ***veiksmams***	***Gynybos*** inovacijų ***veiksmai***

Or. en

Pakeitimas 1343
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, inovacijų veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:	***Inovacijų*** veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:

Or. en

Pakeitimas 1344
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***48 straipsnio 4 dalį***, inovacijų veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:	Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***47 straipsnį***, inovacijų veiksmai, susiję su viena iš toliau nurodytų veiklos rūšių, laikomi tinkamais finansuoti pagal Programą, kaip numatyta II skyriuje:

Or. en

Pakeitimas 1345
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) veikla, kuria siekiama greitai pritaikyti ir modifikuoti civilinius produktus gynybos reikmėms;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1346
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) veikla, kuria siekiama greitai pritaikyti ir modifikuoti civilinius produktus gynybos reikmėms;	a) veikla, kuria siekiama greitai pritaikyti ir modifikuoti civilinius produktus***, atitinkančius taikytiną Sąjungos teisę,*** gynybos reikmėms;

Or. en

Pakeitimas 1347
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

52 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų gamybos procesą, kad būtų sudarytos sąlygos jų masinei gamybai.	d) veikla, kuria siekiama gerokai supaprastinti gynybos produktų gamybos procesą, kad būtų sudarytos sąlygos jų masinei gamybai ***nepakenkiant aplinkos, pagrindinių teisių, socialiniams ir sveikatos standartams***.

Or. en

Pakeitimas 1348
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) veikla, kuria siekiama pakeisti komponentus alternatyvomis, kurios yra prieinamos ES, kurias galima lengvai pritaikyti arba kurias laiku gali plėtoti ES ekonominės veiklos vykdytojai;

Or. en

Pakeitimas 1349
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Komisija kartu su Europos gynybos agentūros Gynybos inovacijų centru nustato galimas priemones ir įvertina jų įgyvendinamumą laiku, kartu atsižvelgdama į ilgalaikį poveikį mažinant išorės priklausomybę, taip pat į 52 straipsnio 1 dalyje nurodytos veiklos finansinį poveikį, ir laiku informuoja

Europos gynybos agentūrą, Tarybą, Gynybos pramonės parengties tarybą ir Europos Parlamentą.

Or. en

Pakeitimas 1350
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 dalyje nurodytais inovacijų veiksmais užtikrinama, kad būtų visapusiškai laikomasi aplinkos, socialinių ir žmonių sveikatos standartų, ir nepažeidžiamos jokios pagrindinės teisės.

Or. en

Pakeitimas 1351
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Bet kokia viešoji parama gynybos inovacijų veiksmams turėtų užtikrinti proporcingą viešąją intelektinės nuosavybės teisių nuosavybę.

Or. en

Pakeitimas 1352
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Gynybos pramonės parengties tarybai teigiamai įvertinus Komisijos ir Europos gynybos agentūros išvadas, Komisija gali priimti įgyvendinimo aktą, kad laiku inicijuotų finansinę paramą pagal šį reglamentą nustatytiems veiksmams.

Or. en

Pakeitimas 1353
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
53 straipsnis	***Išbraukta.***
Sertifikavimas, kai įvesta su saugumu susijusios tiekimo krizės padėtis	
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį, valstybės narės užtikrina, kad administracinės procedūros, susijusios su sertifikavimu ir prireikus techninėmis adaptacijomis, būtų atliekamos kuo greičiau, laikantis jose taikomų nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų.	
2. Kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių gynybos produktų sertifikavimui suteikiamas toks statusas.	
3. Pritaikius šią priemonę, valstybėje narėje sertifikuoti gynybos produktai laikomi sertifikuotais kitoje valstybėje narėje ir jiems netaikoma papildoma kontrolė.	
4. 48 straipsnio 3 dalyje nurodytame Tarybos įgyvendinimo akte gali būti nustatytos tikslesnės nuostatos dėl šios priemonės taikymo srities.	

5. Šia priemone nedaromas poveikis valstybių narių gyvybiniams saugumo interesams.

Or. en

Pakeitimas 1354
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sertifikavimas, kai įvesta ***su saugumu susijusios tiekimo*** krizės padėtis	Sertifikavimas, kai įvesta ***saugumo*** krizės padėtis

Or. en

Pakeitimas 1355
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***48 straipsnio 4 dalį***, valstybės narės užtikrina, kad administracinės procedūros, susijusios su sertifikavimu ir prireikus techninėmis adaptacijomis, būtų atliekamos kuo greičiau, laikantis jose taikomų nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų.	1. Kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***44 straipsnį***, valstybės narės užtikrina, kad administracinės procedūros, susijusios su sertifikavimu ir prireikus techninėmis adaptacijomis, būtų atliekamos kuo greičiau, laikantis jose taikomų nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų.

Or. en

Pakeitimas 1356
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento

53 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių gynybos produktų sertifikavimui suteikiamas toks statusas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1357
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pritaikius šią priemonę, valstybėje narėje sertifikuoti gynybos produktai laikomi sertifikuotais kitoje valstybėje narėje ir jiems netaikoma papildoma kontrolė.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1358
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
54 straipsnis	***Išbraukta.***
Nacionalinių leidimų išdavimo procedūrų paspartinimas	
1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir	

eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.

2. Gynybos produktų tiekimo saugumas gali būti laikomas įpareigojančia priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, ir priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje. Todėl susijusių gamybos objektų planavimas, statyba ir eksploatavimas gali būti laikomi priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, jei tenkinamos kitos šiose nuostatose nustatytos sąlygos.

Or. en

Pakeitimas 1359
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1360
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.	1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal 48 straipsnio 4 dalį ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, ***gynybos ir*** kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.

Or. en

Pakeitimas 1361
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***48 straipsnio 4 dalį*** ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.	1. Tais atvejais, kai Taryba pritaiko šią priemonę pagal ***44 straipsnį*** ir kai aukščiausios galimos nacionalinės svarbos statusas numatytas nacionalinėje teisėje, kilus krizei svarbių produktų gamybos objektų planavimui, statybai ir eksploatavimui suteikiamas toks statusas ir jis taikomas leidimų išdavimo procesuose, įskaitant leidimus, susijusius su poveikio aplinkai vertinimais, ir, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje, teritorijų planavimo procese.

Or. en

Pakeitimas 1362
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gynybos produktų tiekimo saugumas gali būti laikomas įpareigojančia priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, ir priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje. Todėl susijusių gamybos objektų planavimas, statyba ir eksploatavimas gali būti laikomi priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, jei tenkinamos kitos šiose nuostatose nustatytos sąlygos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1363
Bart Groothuis

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gynybos produktų tiekimo saugumas gali būti laikomas įpareigojančia priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, ***ir*** priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje. Todėl susijusių	2. Gynybos produktų tiekimo saugumas gali būti laikomas įpareigojančia priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje***, ir priežastimi***

gamybos objektų planavimas, statyba ir eksploatavimas gali būti laikomi priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, jei tenkinamos kitos šiose nuostatose nustatytos sąlygos.	***neatsižvelgti į visuomenės interesus, kaip apibrėžta Direktyvos 2010/75/ES 15 straipsnio 7 dalies c punkte***. Todėl susijusių gamybos objektų planavimas, statyba ir eksploatavimas gali būti laikomi priežastimi neatsižvelgti į visuomenės interesus, jei tenkinamos kitos šiose nuostatose nustatytos sąlygos. ***Šie objektai taip pat gali būti laikomi patenkančiais į Direktyvos 2011/92/ES 1 straipsnio 3 dalies taikymo sritį.***

Or. en

Pagrindimas

Pripažįstant, kad būtina skubiai didinti gynybos pramonės pajėgumus, labai svarbu greičiau suteikti leidimą plėsti gamybos objektus. Todėl šiuo pakeitimu pakartojama kita esama neatsižvelgti į visuomenės interesus leidžianti nuostata, susijusi su Direktyva 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų, ir turi būti taikoma galiojanti nukrypti leidžianti nuostata, nustatyta Direktyvos 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo 1 straipsnio 3 dalyje, kurioje nustatyta, kad valstybės narės kiekvienu konkrečiu atveju gali nuspręsti netaikyti šios direktyvos projektams, kuriais siekiama nacionalinės gynybos tikslų, jei tai numatyta nacionalinėje teisėje.

Pakeitimas 1364
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
54 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	54a straipsnis
	Tam tikrų gynybos produktų gamybos tęstinumas
	1. Valstybės narės gali nuspręsti naudoti arba skatinti tam tikrus gynybos produktus gaminančias įmones pasinaudoti Direktyvos 2003/88/EB 17 straipsnio 3 dalyje numatytomis nukrypti leidžiančiomis nuostatomis, kad būtų galima ilginti pamainų darbo laiką ir taip sudaryti palankesnes sąlygas tam tikrų gynybos produktų gamybos tęstinumui, jei jos mano, kad tai būtina šio reglamento

	tikslams pasiekti.
	2. Tuo tikslu ir tais atvejais, kai reikalingas išankstinis leidimas, visos atitinkamos nacionalinės institucijos užtikrina, kad subjektų, gaminančių atitinkamą gynybos produktą arba priklausančių tiekimo grandinei, prašymams taikyti tokias nukrypti leidžiančias nuostatas būtų taikomos kuo greičiau teisiškai įmanomos procedūros.

Or. en

Pakeitimas 1365
Christophe Gomart, Željana Zovko

Pasiūlymas dėl reglamento
IV skyriaus 5 skirsnis

Komisijos siūlomas tekstas		*Pakeitimas*
5	***[...]***	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1366
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
IV skyriaus 5 skirsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas		*Pakeitimas*	
5	***Sankcijos***	5	***Taisomosios priemonės***

Or. en

Pakeitimas 1367
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1368
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1369
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sankcijos	***Taisomosios priemonės***

Or. en

Pakeitimas 1370
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ir 48 straipsniuose nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį, arba teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 arba 49 straipsnį, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:	***Išbraukta.***
a) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą;	
b) baudas, neviršijančias 150 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;	
c) periodines baudas, neviršijančias 1,5 proc. vidutinės dienos apyvartos praėjusiais finansiniais metais už kiekvieną darbo dieną, kai nevykdoma pareiga, skaičiuojant nuo sprendime, kuriuo buvo pateiktas pirmenybinis užsakymas, nustatytos dienos, jeigu jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 straipsnį. Jei atitinkama įmonė yra MVĮ, skiriamos periodinės baudos neviršija 0,5 proc. jos praėjusių finansinių metų vidutinės dienos apyvartos;	
d) baudas, neviršijančias 300 000 EUR,	

jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1371
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ***ir 48 straipsniuose*** nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ***ir 50 straipsnio 8 dalį***, arba ***teikti pirmenybę*** kilus krizei svarbių produktų ***gamybai*** pagal 47 ***arba 49*** straipsnį, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:	1. Komisija***, pasikonsultavusi su Gynybos pramonės parengties taryba ir valstybe nare, kurioje įmonė yra įsisteigusi,*** įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ***straipsnyje*** nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį, arba ***atsisakyti įtraukti ar vykdyti susitarimą, pasiektą vykdant*** kilus krizei svarbių produktų ***gamybos prioriteto nustatymo keitimą*** pagal 47 straipsnį, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:

Or. en

Pakeitimas 1372
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie	1. Komisija įgyvendinimo aktu ***ir užtikrindama, kad su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis būtų***

yra 46 ir 48 straipsniuose nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį, arba teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 arba 49 straipsnį, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:	***tinkamai konsultuojamasi prieš priimant įgyvendinimo aktą,*** gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ir 48 straipsniuose nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį, arba teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 arba 49 straipsnį, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:

Or. en

Pakeitimas 1373
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ir 48 straipsniuose nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį, arba teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 ***arba*** 49 ***straipsnį***, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:	1. Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti įmonėms ar asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, kurie yra 46 ir 48 straipsniuose nurodytų informacijos rinkimo priemonių adresatai, arba jiems taikomos bet kokios pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį, arba teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų ***ir gynybos produktų*** gamybai pagal 47***,*** 49 ***ir 50 straipsnius***, kai ji mano, kad tai būtina ir proporcinga:

Or. en

Pakeitimas 1374
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą***;	a) ***atitinkamai įmonei pagal šį reglamentą suteikto finansavimo sustabdymą***;

Or. en

Pakeitimas 1375
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) baudas, neviršijančias ***300 000 EUR***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą;	a) baudas, neviršijančias ***1 proc. įmonės grynosios metinės pasaulinės apyvartos***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą;

Or. en

Pakeitimas 1376
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą,	a) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą,

pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją ***arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą***;	pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją;

Or. en

Pakeitimas 1377
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) baudas, neviršijančias ***300 000*** EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą;	a) baudas, neviršijančias ***100 000*** EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo, atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 46 ir 48 straipsnius, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą;

Or. en

Pakeitimas 1378
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) baudas, neviršijančias 150 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;	b) baudas, neviršijančias 150 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį ***arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą pagal 46 ir 48 straipsniuose nustatytus reikalavimus***;

Or. en

Pakeitimas 1379
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***baudas, neviršijančias 150 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį***;	b) ***atitinkamai įmonei pagal šį reglamentą suteikto finansavimo susigrąžinimą***;

Or. en

Pakeitimas 1380
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) baudas, neviršijančias ***150 000 EUR***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;	b) baudas, neviršijančias ***0,5 proc. įmonės grynosios metinės pasaulinės apyvartos***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;

Or. en

Pakeitimas 1381
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) baudas, neviršijančias	b) baudas, neviršijančias ***50 000*** EUR,

150 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;	jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos informuoti Komisiją apie įsipareigojimą trečiajai šaliai pagal 47 straipsnio 16 dalį ir 50 straipsnio 8 dalį;

Or. en

Pakeitimas 1382
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***periodines baudas, neviršijančias 1,5 proc. vidutinės dienos apyvartos praėjusiais finansiniais metais už kiekvieną darbo dieną, kai nevykdoma pareiga, skaičiuojant nuo sprendime, kuriuo buvo pateiktas pirmenybinis užsakymas, nustatytos dienos, jeigu jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 straipsnį. Jei atitinkama įmonė yra MVĮ, skiriamos periodinės baudos neviršija 0,5 proc. jos praėjusių finansinių metų vidutinės dienos apyvartos***;	c) ***draudimas atitinkamai įmonei dalyvauti ES finansuojamose su gynyba susijusiose programose ne ilgiau kaip 5 metus***;

Or. en

Pakeitimas 1383
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) periodines baudas, neviršijančias ***1,5*** proc. vidutinės dienos apyvartos praėjusiais finansiniais metais už kiekvieną	c) periodines baudas, neviršijančias ***10*** proc. vidutinės dienos apyvartos praėjusiais finansiniais metais už kiekvieną

darbo dieną, kai nevykdoma pareiga, skaičiuojant nuo sprendime, kuriuo buvo pateiktas pirmenybinis užsakymas, nustatytos dienos, jeigu jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 straipsnį. Jei atitinkama įmonė yra MVĮ, skiriamos periodinės baudos neviršija ***0,5*** proc. jos praėjusių finansinių metų vidutinės dienos apyvartos;	darbo dieną, kai nevykdoma pareiga, skaičiuojant nuo sprendime, kuriuo buvo pateiktas pirmenybinis užsakymas, nustatytos dienos, jeigu jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 47 straipsnį. Jei atitinkama įmonė yra MVĮ, skiriamos periodinės baudos neviršija ***5*** proc. jos praėjusių finansinių metų vidutinės dienos apyvartos;

Or. en

Pakeitimas 1384
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.	d) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį***, su sąlyga, kad dėl tokių baudų skyrimo konsultuojamasi su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis***.

Or. en

Pakeitimas 1385
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) baudas, neviršijančias ***300 000 EUR***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų	d) baudas, neviršijančias ***1 proc. įmonės grynosios metinės pasaulinės apyvartos***, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti

gamybai pagal 49 straipsnį.	pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1386
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) baudas, neviršijančias ***300 000*** EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.	d) baudas, neviršijančias ***100 000*** EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1387
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal ***49*** straipsnį.	d) baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal ***47*** straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1388
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***baudas, neviršijančias 300 000 EUR, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę kilus krizei svarbių produktų gamybai pagal 49 straipsnį.***	d) ***kai aktualu, finansavimo, suteikto atitinkamai įmonei pagal su gynyba susijusias ES programas, kuriose atitinkama įmonė dalyvauja, sustabdymą ne ilgesniam kaip 5 metų laikotarpiui;***

Or. en

Pakeitimas 1389
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) baudas, neviršijančias 1 proc. įmonės grynosios metinės pasaulinės apyvartos, jei jos tyčia arba dėl didelio aplaidumo nevykdo pareigos teikti pirmenybę gynybos produktų gamybai pagal 50 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pakeitimas 1390
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. 1 dalyje nurodytos baudos apskaičiuojamos remiantis grynąja metine įmonės visame pasaulyje finansiniais metais, ėjusiais prieš sprendimo skirti baudą priėmimo metus.

Or. en

Pakeitimas 1391
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieš priimdama sprendimą pagal šio straipsnio 1 dalį, Komisija atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, suteikia galimybę būti išklausytiems pagal 56 straipsnį. Siekdama nustatyti, ar ***vienkartinės arba periodinės baudos*** yra būtinos ir proporcingos, ji atsižvelgia į visus jų pateiktus tinkamai pagrįstus pateisinimus.	2. Prieš priimdama sprendimą pagal šio straipsnio 1 dalį, Komisija atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, suteikia galimybę būti išklausytiems pagal 56 straipsnį. Siekdama nustatyti, ar ***taisomosios priemonės*** yra būtinos ir proporcingos, ji atsižvelgia į visus jų pateiktus tinkamai pagrįstus pateisinimus.

Or. en

Pakeitimas 1392
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatydama ***vienkartinės ar periodinės baudos dydį***, Komisija atsižvelgia į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, įskaitant atvejus, kai nevykdoma pareiga ***priimti 47 straipsnyje nustatytą pirmenybinį užsakymą ir teikti jam pirmenybę, taip pat į tai, ar įmonės ar asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, nurodytus 1 dalyje, iš dalies įvykdė pirmenybinį užsakymą***.	4. Nustatydama ***taisomosios priemonės trukmę***, Komisija atsižvelgia į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, įskaitant atvejus, kai nevykdoma pareiga.

Or. en

Pakeitimas 1393

András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatydama vienkartinės ar periodinės baudos dydį, Komisija atsižvelgia į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, įskaitant atvejus, kai nevykdoma pareiga priimti 47 straipsnyje nustatytą pirmenybinį užsakymą ir teikti jam pirmenybę, taip pat į tai, ar įmonės ar asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, nurodytus 1 dalyje, iš dalies įvykdė pirmenybinį užsakymą.	4. Nustatydama vienkartinės ar periodinės baudos dydį, Komisija***, iš anksto pasikonsultavusi su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis,*** atsižvelgia į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, įskaitant atvejus, kai nevykdoma pareiga priimti 47 straipsnyje nustatytą pirmenybinį užsakymą ir teikti jam pirmenybę, taip pat į tai, ar įmonės ar asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, nurodytus 1 dalyje, iš dalies įvykdė pirmenybinį užsakymą.

Or. en

Pakeitimas 1394
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Komisijos sprendimas gali būti apskųstas pagal Sutartis ir Europos Sąjungos teisę.

Or. en

Pakeitimas 1395
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Baudos yra išorės asignuotosios	***Išbraukta.***

pajamos, kaip apibrėžta Finansinio reglamento 21 straipsnio 5 dalyje, skirtos Programai ir paramos Ukrainai priemonei.

Or. en

Pakeitimas 1396
Georgiana Teodorescu

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Baudos yra išorės asignuotosios pajamos, kaip apibrėžta Finansinio reglamento 21 straipsnio 5 dalyje, skirtos Programai ***ir paramos Ukrainai priemonei***.	5. Baudos yra išorės asignuotosios pajamos, kaip apibrėžta Finansinio reglamento 21 straipsnio 5 dalyje, skirtos Programai.

Or. ro

Pakeitimas 1397
Adam Bielan
ECR frakcijos vardu
Rihards Kols, Michał Dworczyk, Daniel Obajtek, Cristian Terheş

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
56 straipsnis	***Išbraukta.***
Teisė būti išklausytam dėl vienkartinių ar periodinių baudų skyrimo	
1. Prieš priimdama sprendimą pagal 55 straipsnį, Komisija užtikrina, kad atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, būtų suteikta galimybė pateikti pastabas dėl:	
a) Komisijos preliminarių išvadų, įskaitant visus klausimus, dėl kurių	

Komisija yra pareiškusi prieštaravimų;

b) priemonių, kurių Komisija gali imtis atsižvelgdama į preliminarias išvadas, nurodytas šios dalies a punkte.

2. Atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, gali pateikti savo pastabas dėl Komisijos preliminarių išvadų per laikotarpį, kurį Komisija nustato savo preliminariose išvadose ir kuris negali būti trumpesnis kaip 14 darbo dienų.

3. Komisija baudų ar periodinių baudų skyrimą grindžia tik tais prieštaravimais, dėl kurių atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, galėjo pateikti pastabų.

4. Kai Komisija atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, praneša apie savo preliminarias išvadas, kaip nurodyta 1 dalyje, ji, jei to prašoma, suteikia galimybę susipažinti su Komisijos byla suderėto atskleidimo sąlygomis, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą apsaugoti savo komercines paslaptis arba siekdama išsaugoti bet kurio asmens komercines paslaptis ar kitą konfidencialią informaciją. Teisė susipažinti su byla netaikoma konfidencialiai informacijai ir Komisijos ar valstybių narių institucijų vidaus dokumentams. Ši teisė visų pirma netaikoma Komisijos ir valstybių narių institucijų korespondencijai. Jokie šios dalies reikalavimai netrukdo Komisijai atskleisti ir naudoti informaciją, reikalingą pažeidimui įrodyti.

Or. en

Pagrindimas

Šie straipsniai buvo išbraukti atliekant su ASAP reglamentu susijusį darbą dėl juose iškeltų prieštaringų nuomonių ir dėl to, kad trūksta laiko juos nuodugniai išnagrinėti. Šiuo metu esame tokioje pačioje skubioje padėtyje. Be to, šios nuostatos yra plataus masto kišimasis į nacionalines prerogatyvas ir Europos gynybos rinkos veikimą – nė vienai iš šių nuostatų nebuvo taikoma poveikio vertinimo procedūra (nors Komisija iš pradžių 2023 m. pasiūlė tiekimo saugumo struktūrą).

Pakeitimas 1398
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
56 straipsnis	***Išbraukta.***
Teisė būti išklausytam dėl vienkartinių ar periodinių baudų skyrimo	
1. Prieš priimdama sprendimą pagal 55 straipsnį, Komisija užtikrina, kad atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, būtų suteikta galimybė pateikti pastabas dėl:	
a) Komisijos preliminarių išvadų, įskaitant visus klausimus, dėl kurių Komisija yra pareiškusi prieštaravimų;	
b) priemonių, kurių Komisija gali imtis atsižvelgdama į preliminarias išvadas, nurodytas šios dalies a punkte.	
2. Atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, gali pateikti savo pastabas dėl Komisijos preliminarių išvadų per laikotarpį, kurį Komisija nustato savo preliminariose išvadose ir kuris negali būti trumpesnis kaip 14 darbo dienų.	
3. Komisija baudų ar periodinių baudų skyrimą grindžia tik tais prieštaravimais, dėl kurių atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, galėjo pateikti pastabų.	
4. Kai Komisija atitinkamoms įmonėms ir asociacijoms, įskaitant jų savininkus ar atstovus, praneša apie savo preliminarias išvadas, kaip nurodyta 1 dalyje, ji, jei to prašoma, suteikia galimybę susipažinti su Komisijos byla suderėto atskleidimo sąlygomis, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą apsaugoti savo komercines paslaptis arba siekdama išsaugoti bet kurio asmens komercines paslaptis ar kitą	

konfidencialią informaciją. Teisė susipažinti su byla netaikoma konfidencialiai informacijai ir Komisijos ar valstybių narių institucijų vidaus dokumentams. Ši teisė visų pirma netaikoma Komisijos ir valstybių narių institucijų korespondencijai. Jokie šios dalies reikalavimai netrukdo Komisijai atskleisti ir naudoti informaciją, reikalingą pažeidimui įrodyti.

Or. en

Pakeitimas 1399
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Teisė būti išklausytam dėl ***vienkartinių ar periodinių baudų*** skyrimo	Teisė būti išklausytam dėl ***taisomųjų priemonių*** prie skyrimo

Or. en

Pakeitimas 1400
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) priemonių, kurių Komisija gali imtis atsižvelgdama į preliminarias išvadas, nurodytas šios dalies a punkte.	b) priemonių, kurių Komisija***, pasikonsultavusi su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis,*** gali imtis atsižvelgdama į preliminarias išvadas, nurodytas šios dalies a punkte.

Or. en

Pakeitimas 1401

Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija ***baudų ar periodinių baudų*** skyrimą grindžia tik tais prieštaravimais, dėl kurių atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, galėjo pateikti pastabų.	3. Komisija ***taisomųjų priemonių*** skyrimą grindžia tik tais prieštaravimais, dėl kurių atitinkamos įmonės ir asociacijos, įskaitant jų savininkus ar atstovus, galėjo pateikti pastabų.

Or. en

Pakeitimas 1402
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
–57 straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	–57 straipsnis
	Parlamentinis tikrinimas
	1. Komisija užtikrina aukštą Europos Parlamento ir, kai tinkama, nacionalinių parlamentų informavimo ir dalyvavimo lygį, kad būtų galima vykdyti būtiną demokratinę priežiūrą ir atskaitomybę Sąjungos piliečiams dėl visų šio reglamento nuostatų įgyvendinimo, visų pirma siekiant apsaugoti Europos etikos standartų laikymąsi ir deramą pagarbą pagrindinėms teisėms.
	2. Atsižvelgdama į IV skyriaus nuostatas, Komisija užtikrina tokį informacijos lygį ir Europos Parlamento dalyvavimą, kuris būtų panašus į valstybių narių atstovų dalyvavimo lygį per Gynybos pramonės parengties tarybą, remiantis saugiomis keitimosi ryšiais sistemomis ir užtikrinant tinkamą neskelbtinos ir įslaptintos informacijos apsaugą pagal 60 ir 61

	straipsnių nuostatas. Visų pirma kiekvienu tiekimo krizės etapu konsultuojamasi su Europos Parlamentu.
	3. Atsižvelgdama į II skyriaus nuostatas, Komisija konsultuojasi su Europos Parlamentu dėl darbo programos ir užtikrina, kad būtų teikiamos metinės pagal šią sistemą įgyvendintos veiklos ataskaitos. Kai tinkama, visų pirma SEAP ir EGSBIP atveju, Komisija ir susijusios valstybės narės konsultuojasi ir informuoja atitinkamus nacionalinius parlamentus apie tam tikrą plėtojimą ir įgyvendinimą.

Or. en

Pakeitimas 1403
François-Xavier Bellamy, Paulius Saudargas, Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1404
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1405
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Gynybos ***pramonės parengties*** taryba	Gynybos ***tiekimo saugumo*** taryba

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti nuoseklumą, šis pakeitimas turi būti atliktas visame tekste.

Pakeitimas 1406
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Gynybos ***pramonės parengties*** taryba	Gynybos ***tiekimo saugumo*** taryba *(šis pakeitimas taikomas visam tekstui)*

Or. en

Pakeitimas 1407
Marion Maréchal, Stephen Nikola Bartulica, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu įsteigiama Gynybos pramonės parengties taryba.	1. Šiuo reglamentu ***Europos gynybos agentūroje*** įsteigiama Gynybos pramonės parengties taryba.

Or. fr

Pakeitimas 1408
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu įsteigiama Gynybos ***pramonės parengties*** taryba.	1. Šiuo reglamentu įsteigiama Gynybos ***saugumo ir tiekimo*** taryba.

Or. en

Pakeitimas 1409
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu įsteigiama Gynybos ***pramonės parengties*** taryba***.***	1. Šiuo reglamentu įsteigiama Gynybos ***tiekimo saugumo*** taryba***;***

Or. en

Pakeitimas 1410
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas].	2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas]***, ir užtikrinti ES priemonių bei veiksmų ir valstybių narių veiksmų suderinamumą gynybos srityje, visų pirma PESCO, kad būtų pasiekta Sąjungos gynybos parengtis***.

Or. en

Pakeitimas 1411
Roberto Vannacci, Paolo Borchia

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai ***konsultacijas bei*** rekomendacijas pagal šį reglamentą***, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas]***.	2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai rekomendacijas pagal šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 1412
Elena Donazzan, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą***, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas]***.	2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 1413
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo	2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti jai konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo ***IIB skyrių dėl Europos***

saugumas].	***gynybos srities bendrų interesų projektų ir*** IV skyrių [Tiekimo saugumas].

Or. en

Pakeitimas 1414
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ir teikti ***jai*** konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas].	2. Bendroji tarybos užduotis – padėti Komisijai ***ir Tarybai*** ir teikti ***joms*** konsultacijas bei rekomendacijas pagal šį reglamentą, visų pirma pagal jo IV skyrių [Tiekimo saugumas].

Or. en

Pakeitimas 1415
Nathalie Loiseau, Ivars Ijabs, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Bart Groothuis, Marjan Šarec, Christophe Grudler, Lucia Yar, Michał Kobosko, Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II skyriuje nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1416
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II skyriuje nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.	3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II skyriuje nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma ***Baltojoje knygoje, investicijų gynybos srityje spragų analizėje,*** Pajėgumų plėtojimo plane ***ir PESCO pradėtuose projektuose***.

Or. en

Pakeitimas 1417
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II ***skyriuje*** nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.	3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II ***ir IIb skyriuose*** nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.

Or. en

Pakeitimas 1418
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama padėti Komisijai įgyvendinti II skyriuje nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.	3. Siekdama padėti Komisijai ***ir Tarybai*** įgyvendinti II skyriuje nurodytas priemones, Gynybos pramonės parengties taryba padeda jai nustatyti prioritetines finansavimo sritis, atsižvelgdama į gynybos pajėgumų prioritetus, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visų pirma Pajėgumų plėtojimo plane.

Or. en

Pakeitimas 1419
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija užtikrina, kad Gynybos pramonės parengties tarybą pasiektų reguliarus informacijos apie visas planuojamas priemones ar priemones, kurių imtasi dėl tiekimo krizės arba su saugumu susijusios tiekimo krizės įvedimo, srautas. Komisija teikia reikiamą informaciją per saugią IT sistemą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1420
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija užtikrina, kad Gynybos pramonės parengties tarybą pasiektų reguliarus informacijos apie visas planuojamas priemones ar priemones, kurių imtasi dėl tiekimo krizės ***arba su saugumu susijusios tiekimo krizės*** įvedimo, srautas. Komisija teikia reikiamą informaciją per saugią IT sistemą.	4. Komisija***, bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra,*** užtikrina, kad Gynybos pramonės parengties tarybą pasiektų reguliarus informacijos apie visas planuojamas priemones ar priemones, kurių imtasi dėl tiekimo krizės įvedimo, srautas. Komisija teikia reikiamą informaciją per saugią IT sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1421
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Gynybos pramonės parengties taryba reguliariai vertina bendrą EGTPB gebėjimą reaguoti į numatomą rinkos paklausos raidą. Tai darydama ji atsižvelgia į reguliarių nacionalinių ginkluotės direktorių susitikimų su Bendrų viešųjų pirkimų gynybos srityje darbo grupe rezultatus.

Or. en

Pakeitimas 1422
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 44 straipsnyje nurodytos tiekimo krizės padėties tikslais Gynybos pramonės parengties valdyba padeda Komisijai	***Išbraukta.***

vykdyti šias užduotis:

a) analizuoti valstybių narių arba Komisijos surinktą kilus krizei svarbią informaciją;

b) įvertinti, ar įvykdyti tiekimo krizės padėties įvedimo arba panaikinimo kriterijai;

c) teikti rekomendacijas dėl priemonių, pasirinktų siekiant reaguoti į tiekimo krizę Sąjungos lygmeniu, įgyvendinimo;

d) atlikti nacionalinių krizių valdymo priemonių peržiūrą;

e) sudaryti palankesnes sąlygas keistis informacija ir ja dalytis, be kita ko, su kitomis kilus krizei svarbiomis įstaigomis Sąjungos lygmeniu, taip pat prireikus su trečiosiomis šalimis, ypatingą dėmesį skiriant besivystančioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms.

Or. en

Pakeitimas 1423
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 44 straipsnyje nurodytos tiekimo krizės padėties tikslais Gynybos pramonės parengties valdyba padeda Komisijai vykdyti šias užduotis:	5. 44 straipsnyje nurodytos tiekimo krizės padėties tikslais Gynybos pramonės parengties valdyba padeda Komisijai vykdyti šias užduotis ***ir teikia rekomendacijas***:

Or. en

Pakeitimas 1424
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***teikti rekomendacijas*** dėl priemonių, pasirinktų siekiant reaguoti į tiekimo krizę Sąjungos lygmeniu, įgyvendinimo;	c) dėl priemonių, pasirinktų siekiant reaguoti į tiekimo krizę Sąjungos lygmeniu, įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 1425
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 5 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) įvertinti Komisijos ir Europos gynybos agentūros išvadas, susijusias su 52 straipsnyje numatytomis priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 1426
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Su saugumu susijusios tiekimo krizės padėties, kaip nurodyta 48 straipsnyje, tikslais Gynybos pramonės parengties taryba:	***Išbraukta.***
a) sudaro palankesnes sąlygas koordinuotiems Komisijos ir valstybių narių veiksmams;	
b) priima valstybėms narėms skirtas nuomones ir gaires, įskaitant konkrečias atsakomąsias priemones, kad būtų užtikrintas su krize susijusių produktų prieinamumas ir tiekimas laiku;	

c) padeda pritaikyti priemones, kaip nurodyta 49–54 straipsniuose, ir teikia su tuo susijusias gaires;

d) yra Tarybos, Komisijos ir kitų atitinkamų Sąjungos organų veiksmų koordinavimo forumas.

Or. en

Pakeitimas 1427
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 6 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) priima valstybėms narėms skirtas nuomones ir gaires, įskaitant konkrečias atsakomąsias priemones, kad būtų užtikrintas su krize susijusių produktų prieinamumas ir tiekimas laiku;	b) priima valstybėms narėms skirtas nuomones ir gaires, įskaitant konkrečias atsakomąsias priemones, kad būtų užtikrintas ***gynybos ir*** su krize susijusių produktų prieinamumas ir tiekimas laiku;

Or. en

Pakeitimas 1428
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos***, kuri palaiko reguliarų dialogą su***

tarybos sekretoriatą.

gynybos pramonės atstovais, laikydamasi geografinės pusiausvyros, sekretoriatą.

Or. fi

Pakeitimas 1429
Michał Dworczyk, Adam Bielan

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. ***Gynybos pramonės parengties taryboje stebėtojų teisėmis turėtų dalyvauti atitinkamų NATO organų atstovai, atliekantys patariamąjį vaidmenį.*** Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1430
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo***, Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininko,*** valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena

ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija ***ir Europos gynybos agentūra*** suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1431
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai***, taip pat Parlamento ir Ukrainos atstovai stebėtojų teisėmis***. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1432
Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo

įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***Komisija***. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. ***Bent vienas iš jų turi būti kariškis.*** Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***ES Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė***. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1433
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***Komisija***. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos pramonės parengties tarybą ***stebėtojų teisėmis*** sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės atstovas***. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1434
Marion Maréchal, Stephen Nikola Bartulica, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***Komisija***. ***Komisija*** suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ir Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja ***Europos gynybos agentūros vadovas***. ***Europos gynybos agentūra*** suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. fr

Pakeitimas 1435
Elena Donazzan, Adam Bielan, Reinis Pozņaks, Alberico Gambino, Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek, Daniel Obajtek

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos ***pramonės parengties*** tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio ***ir Europos gynybos agentūros vadovo***, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos ***pramonės parengties*** tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos ***saugumo ir tiekimo*** tarybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio, Europos gynybos agentūros, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos ***saugumo ir tiekimo*** tarybos sekretoriatą. ***Balsavimo teises turi tik valstybės narės.***

Or. en

Pakeitimas 1436
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, ***vyriausiojo įgaliotinio ir*** Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.	7. Gynybos pramonės parengties tarybą sudaro Komisijos, Europos gynybos agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių atstovai. Kiekviena valstybė narė arba asocijuotoji šalis paskiria po vieną atstovą ir vieną pakaitinį atstovą. ***Vyriausiasis įgaliotinis dalyvauja stebėtojo teisėmis.*** Šiame reglamente nustatytų užduočių tikslais tarybai pirmininkauja Komisija. Komisija suteikia Gynybos pramonės parengties tarybos sekretoriatą.

Or. en

Pakeitimas 1437
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Gynybos pramonės parengties taryba posėdžiauja***,*** kai to reikia dėl susidariusios padėties, Komisijos, valstybės narės ar asocijuotosios šalies prašymu. Remdamasi Komisijos pateiktu pasiūlymu, ji priima savo darbo tvarkos taisykles.	8. Gynybos pramonės parengties taryba posėdžiauja ***reguliariai, ne rečiau kaip kas tris mėnesius ir*** kai to reikia dėl susidariusios padėties, Komisijos, valstybės narės ar asocijuotosios šalies prašymu. Remdamasi Komisijos ***ir Europos gynybos agentūra*** pateiktu ***bendru*** pasiūlymu, ji priima savo darbo tvarkos taisykles.

Or. en

Pakeitimas 1438
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

8. Gynybos pramonės parengties taryba posėdžiauja, kai to reikia dėl susidariusios padėties, ***Komisijos,*** valstybės narės ar asocijuotosios šalies prašymu. Remdamasi ***Komisijos*** pateiktu pasiūlymu, ji priima savo darbo tvarkos taisykles.	8. Gynybos pramonės parengties taryba posėdžiauja, kai to reikia dėl susidariusios padėties, valstybės narės ar asocijuotosios šalies prašymu. Remdamasi ***Tarybos*** pateiktu pasiūlymu, ji priima savo darbo tvarkos taisykles.

Or. en

Pakeitimas 1439
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Gynybos pramonės parengties taryba gali teikti nuomones ***Komisijos*** prašymu arba savo iniciatyva. Gynybos pramonės parengties taryba stengiasi rasti sprendimus, kuriems būtų pritariama kuo didesniu mastu.	9. Gynybos pramonės parengties taryba gali teikti nuomones ***Tarybos*** prašymu arba savo iniciatyva. Gynybos pramonės parengties taryba stengiasi rasti sprendimus, kuriems būtų pritariama kuo didesniu mastu.

Or. en

Pakeitimas 1440
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba ***bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos*** pramone***). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis,***	10. Gynybos pramonės parengties taryba ***susilaiko nuo tiesioginių ar struktūrinių ryšių su ginkluotės*** pramone ***užmezgimo, jei dėl to gali kilti interesų konfliktų***.

Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. en

Pakeitimas 1441
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White, Susana Solís Pérez

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.	10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, užtikrindama tinkamą regioninių ekosistemų, ***taip pat Europos gynybos regionų tinklo (EGRT) atstovų dalyvavimą ir*** atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. en

Pakeitimas 1442
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis ***arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis***, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.	10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia ***nacionalinius ginkluotės direktorius, atitinkamus NATO atstovus,*** nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia ***nacionalinius ginkluotės direktorius ir*** aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. en

Pakeitimas 1443
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.	10. Gynybos pramonės parengties taryba ***reguliariai ir*** bent kartą per metus, dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. fi

Pakeitimas 1444
Pierre-Romain Thionnet

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą ***geografinį*** atstovavimą ***(struktūrinį dialogą su gynybos pramone)***. Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.	10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą ***gynybos pramonės*** atstovavimą. Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta tiekimo saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. en

Pakeitimas 1445
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su	10. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus dalyvauti posėdyje kviečia nacionalinių gynybos pramonės asociacijų atstovus ir atrinktus pramonės atstovus, atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti subalansuotą geografinį atstovavimą (struktūrinį dialogą su

gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta ***tiekimo*** saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.	gynybos pramone). Kai įvedama 44 straipsnyje nurodyta tiekimo krizės padėtis arba 48 straipsnyje nurodyta saugumo krizės padėtis, Gynybos pramonės parengties taryba kviečia aukšto lygio pramonės atstovus susitikti specialios sudėties posėdyje, kad aptartų klausimus, susijusius su kilus krizei svarbiais produktais.

Or. en

Pakeitimas 1446
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White, Susana Solís Pérez

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 10 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10a. Gynybos pramonės parengties taryba bent kartą per metus kviečia Regionų komiteto atstovus į specialios sudėties posėdžius, kad aptartų klausimus, susijusius su pramonės parengtimi ir tiekimo grandinių saugumu, prioritetinėmis finansavimo sritimis, ir visus kitus aktualius klausimus, atsižvelgdama į jų, kaip tarpininkų, palaikančių ryšius su pramonės sektoriumi pagal jų kompetencijos sritį, vaidmenį.

Or. en

Pakeitimas 1447
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Gynybos pramonės parengties	11. Gynybos pramonės parengties

taryba į atitinkamus tarybos posėdžius stebėtojų teisėmis kviečia dalyvauti kitų kilus krizei svarbių Sąjungos lygmens įstaigų atstovus.	taryba į atitinkamus tarybos posėdžius stebėtojų teisėmis kviečia dalyvauti kitų kilus krizei svarbių Sąjungos lygmens įstaigų atstovus. ***Apie tai pranešama Europos Parlamentui. Jis gali paskirti vieną iš savo narių stebėtoju į tarybos posėdžius*** **ad personam.** ***Jis taip pat gali paskirti vieną pakaitinį narį. Jei narys arba pakaitinis narys dalyvauja tarybos posėdžiuose, juos lydi vienas Europos Parlamento generalinio sekretoriato darbuotojas.***

Or. en

Pakeitimas 1448
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Gynybos pramonės parengties taryba į atitinkamus tarybos posėdžius stebėtojų teisėmis kviečia dalyvauti kitų kilus krizei svarbių Sąjungos lygmens įstaigų atstovus.	11. Gynybos pramonės parengties taryba į atitinkamus tarybos posėdžius stebėtojų teisėmis kviečia dalyvauti kitų kilus krizei svarbių Sąjungos lygmens įstaigų ***ir Europos Parlamento atstovus dalyvauti visuose posėdžiuose stebėtojų teisėmis***.

Or. en

Pakeitimas 1449
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. Gynybos pramonės parengties taryba, kai aktualu ir visų pirma atsižvelgdama į veiksmus, kuriais	***Išbraukta.***

stiprinama Ukrainos GTPB, laikydamasi savo darbo tvarkos taisyklių ir deramai atsižvelgdama į Sąjungos bei jos valstybių narių saugumo ir gynybos interesus, kviečia Ukrainos atstovą stebėtojo teisėmis dalyvauti posėdžiuose.

Or. en

Pakeitimas 1450
Georgiana Teodorescu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. Gynybos pramonės parengties taryba, kai aktualu ***ir visų pirma atsižvelgdama į veiksmus, kuriais stiprinama Ukrainos GTPB***, laikydamasi savo darbo tvarkos taisyklių ir deramai atsižvelgdama į Sąjungos bei jos valstybių narių saugumo ir gynybos interesus, kviečia Ukrainos atstovą stebėtojo teisėmis dalyvauti posėdžiuose.	12. Gynybos pramonės parengties taryba, kai aktualu, laikydamasi savo darbo tvarkos taisyklių ir deramai atsižvelgdama į Sąjungos bei jos valstybių narių saugumo ir gynybos interesus, kviečia Ukrainos atstovą stebėtojo teisėmis dalyvauti posėdžiuose.

Or. ro

Pakeitimas 1451
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. ***Komisija*** užtikrina skaidrumą ir suteikia tarybos nariams vienodas galimybes susipažinti su informacija, kad sprendimų priėmimo procesas atspindėtų visų valstybių narių padėtį ir poreikius.	13. ***Gynybos pramonės parengties tarybai pirmininkaujanti valstybė narė*** užtikrina skaidrumą ir suteikia tarybos nariams vienodas galimybes susipažinti su informacija, kad sprendimų priėmimo procesas atspindėtų visų valstybių narių padėtį ir poreikius.

Or. en

Pakeitimas 1452
Marc Botenga

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. Komisija savo iniciatyva arba Gynybos pramonės parengties tarybos pasiūlymu gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų Gynybos pramonės parengties tarybai nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus.	14. Komisija savo iniciatyva arba Gynybos pramonės parengties tarybos pasiūlymu gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų Gynybos pramonės parengties tarybai nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus. ***Ekspertams, veikiantiems Komisijos kvietimu, draudžiama turėti kokių nors komercinių ryšių su gynybos sektoriumi arba juo domėtis ir jie negali būti turėję tokių ryšių penkerius metus iki jų dalyvavimo Programoje;***

Or. en

Pakeitimas 1453
Pierre-Romain Thionnet, Sebastiaan Stöteler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. ***Komisija savo iniciatyva arba*** Gynybos pramonės parengties ***tarybos pasiūlymu*** gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų ***Gynybos pramonės parengties tarybai*** nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus.	14. ***Gynybos pramonės parengties taryba*** gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų ***jai*** nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus.

Or. en

Pakeitimas 1454
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. Komisija ***savo*** iniciatyva arba Gynybos pramonės parengties tarybos pasiūlymu gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų Gynybos pramonės parengties tarybai nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus.	14. Komisija***, bendradarbiaudama su Europos gynybos agentūra, bendra*** iniciatyva arba Gynybos pramonės parengties tarybos pasiūlymu gali sudaryti *ad hoc* darbo grupes, kurios padėtų Gynybos pramonės parengties tarybai nagrinėti konkrečius klausimus, remiantis 1 dalyje nurodytomis užduotimis. Valstybės narės į darbo grupes paskiria ekspertus.

Or. en

Pakeitimas 1455
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 15 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
15. Komisija įsteigia teisinių, reguliavimo ir administracinių kliūčių darbo grupę. Šios darbo grupės tikslai:	***Išbraukta.***
a) nustatyti esamas arba galimas teisines, reguliavimo ir administracines kliūtis tarptautiniu, ES ir nacionaliniu lygmenimis siekiant 4 straipsnyje išvardytų tikslų;	
b) nustatyti galimus nustatytų kliūčių sprendimus ir (arba) jų švelninimo priemones.	

Or. en

Pakeitimas 1456
Lucia Annunziata, Giorgio Gori, Dario Nardella, Irene Tinagli, Elio Di Rupo, Brando Benifei, Annalisa Corrado, Sandro Ruotolo, Raffaele Topo, Cecilia Strada, Elisabeth Grossmann, Giuseppe Lupo, Daniel Attard, Pina Picierno

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.	1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011***, kurį taip pat sudaro penki Europos Parlamento atstovai***.

Or. en

Pakeitimas 1457
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. EGA kviečiama stebėtojos teisėmis komitetui teikti savo nuomonę ir ekspertines žinias. EIVT taip pat ***kviečiama*** dalyvauti komiteto darbe.	2. EGA kviečiama stebėtojos teisėmis komitetui teikti savo nuomonę ir ekspertines žinias. ***EIVT ir, kai tinkama, Ukraina*** taip pat ***kviečiamos*** dalyvauti komiteto darbe.

Or. en

Pakeitimas 1458
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. EGA kviečiama stebėtojos teisėmis komitetui teikti savo nuomonę ir	2. EGA kviečiama stebėtojos teisėmis komitetui teikti savo nuomonę ir

ekspertines žinias. EIVT taip pat ***kviečiama*** dalyvauti komiteto darbe.	ekspertines žinias. EIVT ***ir Europos Parlamentas*** taip pat ***kviečiami*** dalyvauti komiteto darbe.

Or. en

Pakeitimas 1459
Tobias Cremer

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Jų prašymu Taryba ir Europos Parlamentas gali siųsti stebėtojus į komitetą.

Or. en

Pakeitimas 1460
Roberto Vannacci

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1461
Roberto Vannacci

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija su Ukraina sudaro pagrindų susitarimą dėl šiame reglamente nustatytų veiksmų, susijusių su Ukraina	***Išbraukta.***

arba Ukrainoje įsisteigusiais teisės subjektais, gaunančiais Sąjungos lėšas, įgyvendinimo.

Or. en

Pakeitimas 1462
András Gyürk, György Hölvényi

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija su Ukraina sudaro pagrindų susitarimą dėl šiame reglamente nustatytų veiksmų, susijusių su Ukraina arba Ukrainoje įsisteigusiais teisės subjektais, gaunančiais Sąjungos lėšas, įgyvendinimo.	1. Komisija***, pakankamai pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,*** su Ukraina sudaro pagrindų susitarimą dėl šiame reglamente nustatytų veiksmų, susijusių su Ukraina arba Ukrainoje įsisteigusiais teisės subjektais, gaunančiais Sąjungos lėšas, įgyvendinimo.

Or. en

Pakeitimas 1463
Roberto Vannacci

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pagrindų susitarimu, sudarytu su Ukraina kaip valstybe, ir sutartimis bei susitarimais, pasirašytais su Ukrainoje įsisteigusiais teisės subjektais, gaunančiais Sąjungos lėšas, užtikrinama, kad būtų galima įvykdyti Finansinio reglamento 129 straipsnyje nustatytas pareigas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1464
Roberto Vannacci

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Finansavimas Ukrainai skiriamas tik įsigaliojus pagrindų susitarimui ir jei šalys įgyvendino jame nustatytiems reikalavimams įgyvendinti būtinus veiksmus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1465
Raphaël Glucksmann, Thijs Reuten, Tobias Cremer, Thomas Pellerin-Carlin, Elio Di Rupo, Yannis Maniatis

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Pagrindų susitarimas sudaromas nepagrįstai nedelsiant ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo.

Or. en

Pakeitimas 1466
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
59 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	59a straipsnis
	Įgaliojimų delegavimas
	1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje

nustatytomis sąlygomis.

2. 18 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami aštuonių metų laikotarpiui nuo [vienas mėnuo po šio reglamento įsigaliojimo datos]. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki aštuonių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsiami tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 18 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 18 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos

	iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęsiamas dviem mėnesiais.

Or. en

Pakeitimas 1467
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Komisija suteikia galimybę naudotis patvirtintomis ir akredituotomis esamomis sistemomis, kad būtų palengvintas keitimasis įslaptinta informacija tarp Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio / Agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių ir, kai tinkama, su pareiškėjais ir gavėjais.	5. Komisija suteikia galimybę naudotis patvirtintomis ir akredituotomis esamomis sistemomis, kad būtų palengvintas keitimasis įslaptinta informacija tarp Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio / Agentūros vadovo, valstybių narių ir asocijuotųjų šalių***, Europos Parlamento*** ir, kai tinkama, su pareiškėjais ir gavėjais.

Or. en

Pakeitimas 1468
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis / Agentūros vadovas užtikrina komercinių ir verslo paslapčių ir kitos neskelbtinos ir įslaptintos informacijos, gautos ir sukurtos taikant šį reglamentą, apsaugą pagal Sąjungos teisę ir atitinkamą nacionalinę teisę.	2. Valstybės narės***, Europos Parlamentas***, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis / Agentūros vadovas užtikrina komercinių ir verslo paslapčių ir kitos neskelbtinos ir įslaptintos informacijos, gautos ir sukurtos taikant šį reglamentą, apsaugą pagal Sąjungos teisę ir atitinkamą nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 1469
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis / Agentūros vadovas užtikrina, kad įslaptintos informacijos, kuri teikiama arba kuria keičiamasi pagal šį reglamentą, slaptumo žymos laipsnis nebūtų sumažintas arba ji nebūtų išslaptinta be išankstinio raštiško rengėjo sutikimo.	3. Valstybės narės***, Europos Parlamentas***, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis / Agentūros vadovas užtikrina, kad įslaptintos informacijos, kuri teikiama arba kuria keičiamasi pagal šį reglamentą, slaptumo žymos laipsnis nebūtų sumažintas arba ji nebūtų išslaptinta be išankstinio raštiško rengėjo sutikimo.

Or. en

Pakeitimas 1470
Tobias Cremer

Pasiūlymas dėl reglamento
64 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	64a straipsnis
	Skaidrumas
	Atrinkusi projektus finansavimui gauti pagal 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktus, Komisija turėtų informuoti Tarybą ir Europos Parlamentą apie sprendimų priėmimo pagrindą ir finansuojamų projektų atrankos priežastis.

Or. en

Pakeitimas 1471
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Pilar del Castillo Vera, Antonio López-Istúriz White, Susana Solís Pérez

Pasiūlymas dėl reglamento
65 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Programai skirtais finansiniais ištekliais gali būti prisidedama prie sklaidos veiklos, ryšių užmezgimo renginių ir informuotumo didinimo veiklos organizavimo, visų pirma siekiant atverti tiekimo grandines, kad būtų skatinamas tarpvalstybinis MVĮ dalyvavimas.	4. Programai skirtais finansiniais ištekliais gali būti prisidedama prie sklaidos veiklos, ryšių užmezgimo renginių ir informuotumo didinimo veiklos organizavimo, visų pirma siekiant atverti tiekimo grandines, kad būtų skatinamas tarpvalstybinis MVĮ dalyvavimas. ***Tai ypač aktualu programai FAST, kurioje regionams teks itin svarbus vaidmuo užmezgant ryšius su MVĮ jų regioninėse ekosistemose.***

Or. en

Pakeitimas 1472
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
65 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Komisija nuolat stebi Programos valdymą ir įgyvendinimą. Siekiant padidinti skaidrumą, duomenys taip pat skelbiami viešai prieinamu būdu Komisijos interneto svetainėje pagal naujausią atnaujintą informaciją, visų pirma pateikiant informaciją apie geografinę įvairovę ir gavėjų kategoriją.

Or. en

Pakeitimas 1473
Hannah Neumann, Virginijus Sinkevičius
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

65 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	65a straipsnis
	Progreso stebėjimas
	1. Ne vėliau kaip [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo] Komisija pateikia ataskaitą, įskaitant kiekvieno pagrindinio gynybos produkto orientacinius lyginamuosius indeksus, kad būtų pasiekti 2a straipsnyje nustatyti 2035 m. lyginamieji indeksai. Ataskaitoje taip pat pateikiama orientacinė gynybos pramonės parengties rezervo atsargų būklė ir jų kokybės bei kiekio prognozės.
	Ne vėliau kaip [24 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo] ir po to bent kas trejus metus Komisija stebi pažangą, padarytą siekiant 2a straipsnyje nustatytų lyginamųjų indeksų, ir paskelbia ataskaitą, kurioje išsamiai išdėstoma kokybinė ir kiekybinė informacija apie Sąjungos pažangą siekiant tų lyginamųjų indeksų.
	2.Jeigu, remdamasi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija padaro išvadą, kad Sąjunga tikriausiai nepasieks 2a straipsnyje nustatytų tikslų, ji įvertina, ar būtų įmanoma ir proporcinga siūlyti priemones siekiant užtikrinti tų tikslų įgyvendinimą.
	3. Komisija prašo Europos standartizacijos organizacijų parengti Europos standartus arba Europos standartizacijos leidinius, kurie padėtų siekti šio reglamento tikslų.

Or. en

Pakeitimas 1474
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
66 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Ne vėliau kaip 2027 m. birželio 30 d. Komisija ***parengia*** ataskaitą, kurioje įvertinamas šiame reglamente nustatytų priemonių įgyvendinimas ir jų rezultatai, taip pat galimybė išplėsti jų taikymą ir numatyti jų finansavimą, visų pirma atsižvelgiant į saugumo aplinkybių raidą ir bet kokią nuolatinę riziką, susijusią su gynybos produktų tiekimu. Vertinimo ataskaita grindžiama konsultacijomis su valstybėmis narėmis ir pagrindinėmis suinteresuotosiomis šalimis.	1. ***Kas trejus metus, o pirmą kartą ne*** vėliau kaip 2027 m. birželio 30 d. Komisija ***atlieka šio reglamento peržiūrą ir pateikia šio reglamento įgyvendinimo ir taikymo*** ataskaitą, kurioje ***visų pirma*** įvertinamas šiame reglamente nustatytų priemonių įgyvendinimas***, ypač IV skyriaus dėl tiekimo saugumo įgyvendinimas,*** ir jų rezultatai, taip pat galimybė išplėsti jų taikymą ir numatyti jų finansavimą, visų pirma atsižvelgiant į saugumo aplinkybių raidą ir bet kokią nuolatinę riziką, susijusią su gynybos produktų tiekimu. Vertinimo ataskaita grindžiama konsultacijomis su valstybėmis narėmis***, Europos gynybos agentūra, kai aktualu, Europos Sąjungos kariniu komitetu*** ir pagrindinėmis suinteresuotosiomis šalimis.

Or. en

Pakeitimas 1475
Christian Ehler, Angelika Niebler, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
66 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Pasibaigus programos ir paramos Ukrainai priemonės galiojimui ir 2027 m. gruodžio 31 d. atlikus numatytą jų peržiūrą, Komisija peržiūri šioms sistemoms taikomas nuostatas, taip pat 40–42 straipsnius, siekdama sukurti Europos gynybos sąjungą. Komisija šiuo klausimu iki programos ir paramos Ukrainai priemonės galiojimo pabaigos pateikia naują pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kad priemonės būtų pratęstos ir pritaikytos prie ilgalaikių Sąjungos tikslų.

Or. en

Pakeitimas 1476
Michael Gahler

Pasiūlymas dėl reglamento
66 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, prie ***kurios*** prireikus pridedami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.	2. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą ***ir peržiūrą***, prie ***kurių*** prireikus pridedami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

Or. en

Pakeitimas 1477
Irene Tinagli, Yannis Maniatis, Giorgio Gori, Dario Nardella, Nicola Zingaretti, Marco Tarquinio

Pasiūlymas dėl reglamento
66 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	66a straipsnis
	Metinė nacionalinių gynybos įnašų ataskaita
	Siekiant užtikrinti, kad nacionalinės gynybos pastangos ir finansiniai įnašai atitiktų Sąjungos kolektyvinius gynybos tikslus, valstybės narės pateikia Komisijai metinę ataskaitą, kurioje išsamiai aprašoma, kaip naudojant priemonę SAFE ir padidėjusias gynybos išlaidas, aktyvuotas pagal NEC, prisidedama prie Europos gynybos tikslų. Ataskaitoje pateikiama analizė, kaip šiais nacionaliniais ištekliais prisidedama prie Sąjungos strateginių tikslų, susijusių su gynybos parengtimi, savarankiškumu ir technologine integracija, įgyvendinimo. Komisija peržiūri šias ataskaitas, kad įvertintų nacionalinių įnašų

veiksmingumą stiprinant gynybos pastangų koordinavimą Europos lygmeniu, ir pateikia Europos Parlamentui vertinimą su rekomendacijomis dėl nacionalinių pastangų, kuriomis remiami ES gynybos tikslai, nuoseklumo ir poveikio didinimo.

Or. en